



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2762

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2762

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 165]

PRETORIA, 16 MAART 1979
MARCH

[No. 6349

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 43, 1979.

INSTELLING VAN DIE KWAZULU-ONTWIKKELINGSKORPORASIE BEPERK.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 73 VAN 1978

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36A van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), en by artikel 5 (1) van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Swart State, 1968 (Wet 46 van 1968), gelees met artikel 25 van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), wysig ek hierby Proklamasie R. 73 van 1978, soos gewysig by Proklamasie R. 228 van 1978, verder deur die uitdrukking "die gebied van die KwaZulu Wetgewende Vergadering, soos van tyd tot tyd gewysig," deur die uitdrukking "daardie gedeeltes van die Swart gebiede wat deur die Zoeloevolkseenheid bewoon word," te vervang en bepaal ek verder dat hierdie wysiging geag word in werking te getree het op 8 September 1978.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twee-entwintigste dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sewentig.

B. J. VORSTER, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 44, 1979

WYSIGING VAN DIE CISKEISE GRONDWET-PROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 187 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), word die Ciskeise Grondwetproklamasie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), hierby gewysig deur paragraaf (d) van artikel 2 (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) die volgende plase in die distrik Queenstown: Gedeelte 1 van Bushman's Krantz 419, restant van

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 43, 1979.

ESTABLISHMENT OF THE KWAZULU DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED.—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 73 OF 1978

Under the powers vested in me by section 36A of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), and section 5 (1) of the Promotion of the Economic Development of Black States Act, 1968 (Act 46 of 1968), read with section 25 of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I hereby further amend Proclamation R. 73 of 1978, as amended by Proclamation R. 228 of 1978, by the substitution for the expression "the area of the KwaZulu Legislative Assembly, as amended from time to time," of the expression "those portions of the Black Areas occupied by the Zulu National Unit," and determine further that this amendment is deemed to have come into operation on 8 September 1978.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-second day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

B. J. VORSTER, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 44, 1979

AMENDMENT OF THE CISKEI CONSTITUTION PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 187 OF 1972)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972), is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of section 2 (2) of the following paragraph:

"(d) the following farms in the District of Queenstown: Portion 1 of Bushman's Krantz 419, remaining

Bushman's Krantz 419, Lammermoor 327, Glen Gowan 328, Mitford 329, Loudon 330, Thornhill 332, Rocklands 334, Beccles 335, Bulhoek 336, Tafelberg 340, Tentergate 337, Lilly Vlei 338, Klein Bulhoek 341, Spring Grove 339, Hunmanby 333, Thibet Park 346, Maggermans Hoek 345, Lilley Fountain 344, Geluk 343, Ottor Ford 347, Doornhoek 348, Donnybrook 349."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie, Eenduisend Negehonderd Nege-en-sewentig.

B. J. VORSTER, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

(Lêer R203/2/7)

No. R. 45, 1979

SKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE BEMARKING VAN SOMERGRAAN EN SOMERGRAAN-PRODUKTE KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1968, EN VIR AANGELEENTHEDE IN VERBAND DAARMEE

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die Skema in die Bylae hiervan uiteengesit, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde Skema aanbeveel het, ter vervanging van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde Skema op die datum van publikasie hiervan in werking tree ter vervanging van die genoemde Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, wat hierby herroep word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Ses-en-twentigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Nege-en-sewentig.

B. J. VORSTER, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

INHOUD

	<i>Artikels</i>
Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Naam, omvang en toepassing van Skema.....	2-5
DEEL II	
Die Beheerraad.....	6-22
DEEL III	
Finansiële maatreëls.....	23-30
DEEL IV	
Beheer kragtens Skema.....	31-41
DEEL V	
Diverse bepalinge.....	42-43

extent of Bushman's Krantz 419, Lammermoor 327, Glen Gowan 328, Mitford 329, Loudon 330, Thornhill 332, Rocklands 334, Beccles 335, Bulhoek 336, Tafelberg 340, Tentergate 337, Lilly Vlei 338, Klein Bulhoek 341, Spring Grove 339, Hunmanby 333, Thibet Park 346, Maggermans Hoek 345, Lilley Fountain 344, Geluk 343, Ottor Ford 347, Doornhoek 348, Donnybrook 349."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twentieth day of February, One Thousand Nine hundred and Seventy-nine.

B. J. VORSTER, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

(File R203/2/7)

No. R. 45, 1979

SCHEME FOR REGULATING THE MARKETING OF SUMMER GRAIN AND SUMMER GRAIN PRODUCTS IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1968, AND FOR MATTERS INCIDENTAL THERETO

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed Scheme set out in the Schedule hereto, and has in terms of section 12 (1) (b) of the Act, recommended the approval of the proposed Scheme in substitution of the Maize and Grain Sorghum Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said Scheme shall come into operation on the date of publication hereof in substitution of the said Maize and Grain Sorghum Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, which is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-sixth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

B. J. VORSTER, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

CONTENTS

	<i>Sections</i>
Definitions.....	1
PART I	
Name, scope and application of Scheme.....	2-5
PART II	
The Control Board.....	6-22
PART III	
Financial provisions.....	23-30
PART IV	
Control under Scheme.....	31-41
PART V	
Miscellaneous provisions.....	42-43

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie Skema, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

“handelaar” enige persoon wat met somergraan of somergraanprodukte as 'n besigheid handel en wie se besigheid bestaan uit die koop en verkoop van somergraan of somergraanprodukte;

“meulenaar” 'n persoon aan wie 'n meulenaarslisensie uitgereik is kragtens die Wet op Lisensies, 1962 (Wet 44 van 1962);

“mieliesaad” mieliesaad van 'n variëteit waarvan die benaming in die variëteitslys, wat in terme van artikel 15 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), gehou word, aangeteken is;

“plaaslike bestuur” 'n instelling of liggaam beoog in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961);

“produsent”—

(a) met betrekking tot somergraan—

(i) iemand wat betrokke is by die produksie of verwerking van somergraan;

(ii) wat van iemand verkry is as vergoeding vir die reg om grond te gebruik waarop daardie persoon 'n hoeveelheid somergraan geproduseer het, of as beloning vir dienste aan 'n produsent van somergraan gelewer, die persoon wat daardie hoeveelheid somergraan aldus verkry het;

(iii) wat in die Republiek ingevoer word, die persoon wat daardie hoeveelheid somergraan aldus invoer;

(iv) wat verkry is uit die dors van 'n ongedorste hoeveelheid somergraan wat van iemand verkry is, die persoon deur wie, of as daardie persoon nie die eienaar is nie, die persoon ten behoeve van wie, daardie hoeveelheid somergraan aldus gedors is;

(b) met betrekking tot somergraanprodukte—

(i) iemand wat betrokke is by die vervaardiging van somergraanprodukte;

(ii) wat in die Republiek ingevoer word, die persoon wat daardie somergraanprodukte aldus invoer;

“Raad” die by artikel 6 vermelde Mielieraad;

“Republiek” nie ook die Gebied nie;

“somergraan” mielies, graansorghum of bokwiet;

“somergraanprodukt” 'n mielie-, graansorghum-, of bokwietprodukt.

DEEL I

NAAM, OMVANG EN TOEPASSING
VAN SKEMA*Naam van Skema*

2. Hierdie Skema heet die Somergraanskema.

Produk waarop Skema betrekking het

3. (1) Hierdie Skema het betrekking op somergraan en somergraanprodukte wat in die Republiek geproduseer of daarin ingevoer is maar het nie betrekking op die verkoop van groenmielies vir menslike verbruik as groenmielies nie.

(2) 'n Voorskrif van, of verbod opgelê of besluit geneem deur, die Raad—

(a) met betrekking tot 'n klas somergraan of somergraanprodukte, kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander klas somergraan of somergraanprodukte;

DEFINITIONS

1. In this Scheme, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“Board” means the Maize Board referred to in section 6;

“local authority” means an institution or body contemplated in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961);

“merchant” means any person dealing in the course of trade with summer grain or summer grain products, whose business consist of the purchase and sale of summer grain or summer grain products;

“miller” means a person to whom a miller's licence has been issued in terms of the Licences Act, 1962 (Act 44 of 1962);

“producer” means—

(a) in relation to summer grain—

(i) any person concerned in the production or processing of summer grain;

(ii) which has been acquired from any person as a consideration for the right to use land on which that person has produced a quantity of summer grain or as remuneration for services rendered to a producer of summer grain, the person who so acquired that quantity;

(iii) which is imported into the Republic, the person who so imports that summer grain;

(iv) obtained by the threshing of any unthreshed quantity of summer grain acquired from any person, the person by whom or, if such person is not the owner, the person on whose behalf that quantity of summer grain has been so threshed;

(b) in relation to summer grain products—

(i) any person concerned in the manufacture of summer grain products;

(ii) which are imported into the Republic, the person who so imports those summer grain products;

“Republic” excludes the Territory;

“seed maize” means seed maize of a variety of which the name has been entered in the varietal list which is kept in terms of section 15 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976);

“summer grain” means maize, grain sorghum or buckwheat;

“summer grain products” means maize, grain sorghum or buckwheat products;

“The Act” means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

PART I

NAME, SCOPE AND APPLICATION OF
SCHEME*Name of Scheme*

2. This Scheme shall be called the Summer Grain Scheme.

Product to which Scheme relates

3. (1) This Scheme relates to summer grain and summer grain products produced in or imported into the Republic but does not relate to the sale of green maize for human consumption as green maize.

(2) Any requirement of, or prohibition imposed or decision taken by the Board—

(a) which relates to any class of summer grain or summer grain products may differ from any such requirements or prohibition or decision which relates to any other class of summer grain or summer grain products;

(b) kan betrekking hê slegs op 'n aangegewe klas somergraan of somergraanprodukte.

Gebied waarin Skema van toepassing is

4. (1) Hierdie Skema is in die Republiek van toepassing.

(2) 'n Voorskrif van, of verbod opgelê of besluit geneem, deur die Raad—

(a) met betrekking tot 'n gedeelte van die Republiek kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Republiek; of

(b) kan van toepassing wees slegs op 'n aangegewe gedeelte van die Republiek.

Persone op wie Skema van toepassing is

5. Hierdie Skema is van toepassing op alle persone wat somergraan of somergraanprodukte produseer of as 'n besigheid daarmee handel.

DEEL II

DIE BEHEERRAAD

Voortbestaan

6. (1) Hierdie Skema word uitgevoer deur die Mielie-raad vermeld in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, wat ondanks die herroeping van daardie Skema deur hierdie Skema as 'n beheerraad bly voortbestaan.

(2) Die Raad is met regspersoonlikheid beklee en kan in sy eie naam as eiser en verweerder in regte optree en al die handelings verrig wat nodig is vir of verbonde is aan die bereiking van sy doelstellings en die uitoefening van sy bevoegdhede ingevolge hierdie Skema.

Samestelling

7. (1) Die Raad bestaan uit 13 lede van wie—

(a) agt die verteenwoordigers moet wees van produsente van mielies, graansorghum en bokwiet;

(b) een die verteenwoordiger moet wees van verbruikers van somergraan;

(c) twee die verteenwoordigers moet wees van meulenaars van somergraan en waarvan een ook 'n vervaardiger van veevoer moet wees;

(d) een die verteenwoordiger moet wees van persone wat as 'n besigheid handel met somergraan;

(e) een die verteenwoordiger moet wees van uitvoerders van somergraan:

Met dien verstande dat die agt verteenwoordigers genoem in 7 (1) (a) produsente van een of meer van die produkte mielies, graansorghum of bokwiet moet wees.

(2) Die Raad kan een persoon as adviserende lid van die Raad koöpteer.

8. Die in artikel 7 (1) bedoelde lede word deur die Minister aangestel na oorlegpleging met persone of organisasies wat na die oordeel van die Minister verteenwoordigend is van die klasse persone wat ingevolge die bepalinge van die Skema verteenwoordig moet word.

Ampstermyn

9. (1) 'n Lid van die Raad word behoudens die bepalinge van artikels 28 (1) (b) en artikel 28A van die Wet vir 'n tydperk van drie jaar aangestel.

(b) may relate only to a specified class of summer grain or summer grain products.

Area in which Scheme applies

4. (1) This Scheme shall apply in the Republic.

(2) Any requirement of, or prohibition imposed or decision taken by the Board—

(a) which relates to any portion of the Republic, may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the Republic; or

(b) may apply only to a specified portion of the Republic.

Persons to whom Scheme applies

5. This Scheme shall apply to all persons producing or dealing in the course of trade with summer grain or summer grain products.

PART II

THE CONTROL BOARD

Continuation

6. (1) This Scheme shall be administered by the Maize Board referred to in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, which shall notwithstanding the substitution for that Scheme of this Scheme, continue to exist as a control board.

(2) The Board shall be a body corporate capable of suing and being sued in its own name, and of performing all such acts as are necessary for or incidental to the carrying out of its objects and powers under this Scheme.

Constitution

7. (1) The Board shall consist of 13 members of whom—

(a) eight shall be the representatives of producers of maize, grain sorghum and buckwheat;

(b) one shall be the representative of consumers of summer grain;

(c) two shall be the representatives of millers of summer grain of whom one shall also be a manufacturer of stock-feed;

(d) one shall be the representative of persons dealing in the course of trade with summer grain;

(e) one shall be the representative of exporters of summer grain:

Provided that the eight representatives referred to in 7 (1) (a) shall be producers of one or more of the products maize, grain sorghum or buckwheat.

(2) The Board may co-opt one person as advisory member of the Board.

8. The members referred to in section 7 (1) shall be appointed by the Minister after consultation with persons or organisations which in the opinion of the Minister are representative of the classes of persons which, in terms of the provisions of the Scheme, shall be represented.

Period of office

9. (1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28 (1) (b) and section 28A of the Act, be appointed for a period of three years.

(2) Indien daar by die verstryking van die tydperk waarvoor 'n lid aangestel was, geen nuwe aanstelling in sy plek gedoen is nie, bly daardie lid in sy amp aan totdat so 'n aanstelling gedoen is, maar in geen geval vir langer as drie maande nie.

(3) 'n Aftredende lid kan weer aangestel word.

Toelaes aan lede

10. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, die toelaes vasstel wat uit die Raad se fondse aan sy lede en adviserende lede betaal moet word.

Voorsitter en Ondervoorsitter

11. (1) Die Raad kies so dikwels as wat dit nodig word, een van sy lede as Voorsitter en een van sy lede as Ondervoorsitter van die Raad.

(2) Mits hy lid van die Raad bly, beklee die Voorsitter van die Raad sy amp as voorsitter vir die tydperk wat eindig op die datum van die eerste vergadering van die Raad [uitgesonderd 'n in artikel 12 (2) of (3) bedoelde spesiale vergadering van die Raad] gehou na verstryking van 11 maande na die datum van sy verkiesing en kan hy as voorsitter herkies word.

(3) Die bepalinge van subartikel (2) is *mutatis mutandis* ten opsigte van die Ondervoorsitter van toepassing.

(4) Wanneer die Voorsitter afwesig is of nie in staat is om sy werksaamhede te verrig nie, moet die Ondervoorsitter in sy plek optree, en wanneer sowel die Voorsitter as die Ondervoorsitter afwesig is of nie in staat is om hul werksaamhede te verrig nie, moet die Raad een van sy ander lede kies om as voorsitter op te tree.

Vergaderings

12. (1) Die vergaderings van die Raad word gehou op die tye en plekke wat die Raad of die Voorsitter indien deur die Raad daartoe gemagtig, van tyd tot tyd mag bepaal.

(2) Die Voorsitter van die Raad kan self te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die Raad belê wat gehou moet word op 'n tyd en plek deur hom bepaal.

(3) Op skriftelike versoek van minstens vier lede van die Raad moet die Voorsitter 'n spesiale vergadering van die Raad belê wat binne 14 dae na die datum van ontvangs van so 'n versoek gehou moet word op 'n tyd en plek wat hy bepaal.

(4) 'n Vergadering van die Raad word belê by kennisgewing deur of op gesag van die Voorsitter of 'n beampte van die Raad wat deur die Raad daartoe gemagtig is.

Kworum en besluite

13. (1) Sewe lede van die Raad (uitgesonderd adviserende lede) maak 'n kworum uit vir 'n vergadering van die Raad.

(2) Die besluit van die meerderheid van die lede van die Raad wat op enige vergadering daarvan teenwoordig is, is 'n besluit van die Raad. Met dien verstande dat by 'n staking van stemme die Voorsitter benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

Raadskomitees

14. (1) Die Raad kan met die Minister se toestemming en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad opleë, een of meer komitees uit sy lede aanstel en na goeë dunks van sy bevoegdheids na so 'n komitee oordra: Met dien verstande dat die Raad nie ontdoen word van 'n bevoegdheid wat hy aan so 'n komitee oordra nie.

(2) If at the expiration of the period for which a member was appointed, no new appointment was made in his place, that member shall continue to hold office until such an appointment has been made, but in no case for a period longer than three months.

(3) A retiring member shall be eligible for re-appointment.

Allowances to members

10. The Board may, with the approval of the Minister, determine the allowances payable out of the funds of the Board to its members and advisory members.

Chairman and Vice-Chairman

11. (1) The Board shall, whenever it becomes necessary, elect one of its members to be the Chairman and one of its members to be the Vice-Chairman of the Board.

(2) The Chairman of the Board shall subject to his remaining a member of the Board, hold office as chairman for the period terminating on the date of the first meeting of the Board [excluding any special meeting of the Board referred to in section 12 (2) or (3)] held subsequent to the expiration of 11 months after the date of his election and be eligible for re-election as Chairman.

(3) The provisions of subsection (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of the Vice-Chairman.

(4) Whenever the Chairman is absent or unable to fulfil his functions, the Vice-Chairman shall act in his stead, and whenever both the Chairman and Vice-Chairman are absent or unable to fulfil their functions, the Board shall elect another of its members to act as Chairman.

Meetings

12. (1) The meetings of the Board shall be held at such times and places as the Board, or the Chairman if authorised thereto by the Board, may from time to time determine.

(2) The Chairman of the Board may himself at any time call a special meeting of the Board which shall be held at a time and place determined by him.

(3) At the written request of not less than four members of the Board, the Chairman shall call a special meeting of the Board to be held within 14 days from the date of receipt of such request and at a time and place determined by him.

(4) A meeting of the Board shall be convened by notice given by or by direction of the Chairman or an official of the Board authorised thereto by the Board.

Quorum and decisions

13. (1) Seven members of the Board (excluding advisory members) shall constitute a quorum for any meeting of the Board.

(2) The decision of the majority of the members of the Board present at any meeting thereof shall constitute a decision of the Board: Provided that in the event of an equality of votes, the Chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Committees of the Board

14. (1) The Board may, with the consent of the Minister and subject to such conditions as the Board may impose, appoint one or more committees from among its members and invest any such committee with such of its powers as it may deem fit: Provided that the Board shall not be divested of any power with which it may invest any such committee.

(2) Die Voorsitter van die Raad is *ex officio* lid van 'n komitee deur die Raad kragtens subartikel (1) aangestel.

(3) Die Raad moet ten opsigte van elke komitee wat hy kragtens subartikel (1) aanstel, reëls neerlê met betrekking tot die hou van en die prosedure op vergaderings (met inbegrip van die kworum), die wyse waarop vergaderings belê moet word en aangeleenthede in verband daarmee.

(4) Die beslissing van die meerderheid van al die lede van so 'n komitee maak 'n besluit van die komitee uit, tensy die Raad met goedkeuring van die Minister anders bepaal.

Graansorghumadvieskomitee

15. (1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel, wat die Graansorghumadvieskomitee heet, wat die Raad moet adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema ten opsigte van graansorghum en graansorghumprodukte.

(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens nege lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) Die lede van die Komitee word deur die Raad aangestel: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar en ouer is as lid aangestel mag word nie.

(4) Die Raad kan op die voorwaardes wat die Minister goedkeur, sodanige van sy bevoegdhede ingevolge hierdie Skema aan die Komitee oordra as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(5) Die Raad moet ten opsigte van die Komitee sodanige reëls neerlê met betrekking tot die hou van en die prosedure op vergaderings (met inbegrip van die kworum), die wyse waarop vergaderings belê moet word, die verkiesing van 'n voorsitter en 'n ondervoorsitter, ampstermyn van lede, die vulling van vakatures en aangeleenthede in verband daarmee, as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(6) 'n Beslissing van die meerderheid van al die lede van die Komitee maak 'n besluit van die Komitee uit.

(7) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring die toelaes vasstel wat uit die Raad se fondse aan lede van die Komitee betaal moet word.

Bokwietadvieskomitee

16. (1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel, wat die Bokwietadvieskomitee heet, wat die Raad moet adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema ten opsigte van bokwiet.

(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens sewe lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) Die bepalinge van artikel 15 (3) tot en met (7) is *mutatis mutandis* ten opsigte van die Bokwietadvieskomitee van toepassing.

Indiensneming van persone

17. Die Raad kan behoudens die voorskrifte wat die Minister in 'n bepaalde geval uitreik, dié persone in diens neem wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) The Chairman of the Board shall *ex officio* be a member of any committee appointed by the Board under subsection (1).

(3) The Board shall in respect of every committee appointed by it under subsection (1) make rules with regard to the conduct of and procedure at meetings (including the quorum), the manner in which meetings shall be called and matters incidental thereto.

(4) The decision of the majority of all the members of such a committee shall constitute a decision of the committee unless the Board with the approval of the Minister determines otherwise.

Grain Sorghum Advisory Committee

15. (1) There is hereby established an advisory committee, to be known as the Grain Sorghum Advisory Committee, which shall advise the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme in respect of grain sorghum and grain sorghum products.

(2) The Committee shall consist of not more than nine members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) The members of the Committee shall be appointed by the Board: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.

(4) The Board may assign to the Committee, on such conditions as the Minister may approve, such of its powers under this Scheme as it may, with the approval of the Minister, determine.

(5) The Board shall in respect of the Committee make such rules with regard to the conduct of and procedure at meetings (including the quorum), the manner in which meetings shall be called, the election of a chairman and a vice-chairman, the period of office of members, the filling of vacancies and matters incidental thereto as the Board, with the approval of the Minister, may determine.

(6) The decision of the majority of all the members of the Committee shall constitute a decision of the Committee.

(7) The Board may, with the approval of the Minister, determine the allowances payable out of the funds of the Board to members of the Committee.

Buckwheat Advisory Committee

16. (1) There is hereby established an advisory committee, to be known as the Buckwheat Advisory Committee, which shall advise the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme in respect of buckwheat.

(2) The Committee shall consist of not more than seven members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) The provisions of section 15 (3) to and including (7) shall *mutatis mutandis* apply in respect of the Buckwheat Advisory Committee.

Employment of persons

17. The Board may, subject to such directions as the Minister may issue in a particular case, employ such persons as the Board may consider necessary for the proper performance of its functions and the attainment of the objects of this Scheme.

Verkryging van eiendom

18. Die Raad kan—

(a) behoudens die bepalings van artikel 34 (2) van die Wet, dié eiendom aanskaf of huur wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema;

(b) geld of eiendom aanneem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die Raad gegee word, en kan sodanige geld of eiendom gebruik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Bystand aan ondernemings en navorsingswerk

19. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op 'n ander wyse bystand verleen—

(a) aan enige onderneming vir die bewaring, verwerking, opberging of bewerking van somergraan en somergraanprodukte;

(b) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, verwerking, opberging of bemarking van somergraan en somergraanprodukte.

Verstreking van inligting en advies

20. Die Raad kan—

(a) 'n inligtingsdiens instel ten einde produsente van tyd tot tyd in te lig aangaande bemarkings-toestande oor die algemeen of aangaande die toestand ten opsigte van 'n besondere mark;

(b) die Minister van advies dien aangaande—

(i) die voorwaardes wat betref grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van somergraan en somergraanprodukte of 'n houër, of omhulsel wat dit bevat, en waarop somergraan en somergraanprodukte verkoop of vir verkoop ingevoer mag word;

(ii) die verbod op, of beheer of reëling van, die invoer of uitvoer van somergraan en somergraanprodukte; en

(iii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking of verwerking van somergraan en somergraanprodukte.

Bevordering van vraag na somergraan en somergraanprodukte

21. Die Raad kan die stappe doen wat die Minister goedkeur ter bevordering of stimulerings van die vraag, hetsy binne of buite die Republiek, na somergraan en somergraanprodukte.

Samewerking met enigiemand of 'n ander raad

22. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring en behoudens die bepalings van artikel 38 (2) van die Wet, met enigeen meedoen aan 'n handeling wat die Raad kan verrig en kan namens 'n ander raad wat kragtens 'n wetsbepaling vir of ten opsigte van 'n landbou of verwante bedryf ingestel is, alle handelinge verrig wat daardie ander raad kan verrig.

DEEL III

FINANSIËLE MAATREËLS

Oplegging van heffings

23. (1) Die Raad kan, behoudens die bepalings van artikel 43 van die Wet, met die goedkeuring van die Minister en op 'n grondslag wat die Raad bepaal, 'n

Acquisition of property

18. The Board may—

(a) subject to the provisions of section 34 (2) of the Act, acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions and the attainment of the objects of this Scheme;

(b) accept money or property given to the Board by way of donation, grant or otherwise, and utilise such money or property in such a manner as the Minister may approve.

Assistance to undertakings and research work

19. The Board may, with the approval of the Minister, assist by grant or loan or in any other manner—

(a) any undertaking for preserving, processing, storing or conditioning summer grain or summer grain products;

(b) research work relating to the improvement, production, processing, storing or marketing of summer grain or summer grain products.

Furnishing of information and advice

20. The Board may—

(a) establish an information service in order to inform producers from time to time about marketing conditions in general or about the condition of a particular market;

(b) advise the Minister as to—

(i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of summer grain and summer grain products or of any receptacle or cover containing it, subject to which such summer grain and summer grain products may be sold or imported for sale;

(ii) the prohibition, control or regulation of the importation or export of summer grain or summer grain products; and

(iii) all matters relating to the marketing or processing of summer grain and summer grain products.

Stimulating demand for summer grain and summer grain products

21. The Board may take such steps as may be approved by the Minister for fostering or stimulating the demand, whether within or outside the Republic, for summer grain or summer grain products.

Co-operation with other persons or other boards

22. The Board may, with the approval of the Minister and subject to the provisions of section 38 (2) of the Act, co-operate with any person in doing any act which the Board may perform, and do on behalf of any other board established under any law for or in respect of any agricultural or related industry, any act which such other board may perform.

PART III

FINANCIAL PROVISIONS

Imposition of levies

23. (1) The Board may, subject to the provisions of section 43 of the Act, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose

heffing op somergraan of somergraanprodukte, of op somergraan of somergraanprodukte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard, wat—

(a) verkoop word, met inbegrip van 'n verkoop aan of deur bemiddeling van die Raad;

(b) in die Republiek ingevoer of uit die Republiek uitgevoer word;

(c) deur 'n produsent daarvan aangewend word op enige wyse behalwe vir sy eie huishoudelike of boerderydoeleindes.

(2) 'n Heffing kragtens subartikel (1) opgelê, moet aan die Raad betaal word op die tye en wyse wat by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf word, en is aldus betaalbaar—

(a) in die geval van 'n heffing op somergraan en somergraanprodukte wat aan of deur bemiddeling van die Raad verkoop word, deur die persoon deur wie of ten behoeve van wie dit aldus verkoop word;

(b) in die geval van 'n heffing op somergraan en somergraanprodukte wat verkoop word aan iemand wat met somergraan of somergraanprodukte as 'n besigheid handel, deur die koper;

(c) in die geval van 'n heffing op somergraan en somergraanprodukte wat verkoop word aan iemand anders as iemand wat met somergraan of somergraanprodukte as 'n besigheid handel, deur die verkoper;

(d) in die geval van 'n heffing op somergraan en somergraanprodukte wat in die Republiek ingevoer word, deur die invoerder;

(e) in die geval van 'n heffing op somergraan en somergraanprodukte wat uit die Republiek uitgevoer word, deur die uitvoerder;

(f) in die geval van 'n heffing op somergraan en somergraanprodukte wat deur 'n produsent daarvan aangewend word op enige wyse behalwe vir sy eie huishoudelike- of boerderydoeleindes, deur die produsent wat dit aldus aanwend.

Oplegging van spesiale heffings

24. (1) Die Raad kan, behoudens die bepalings van artikel 43 van die Wet, met die goedkeuring van die Minister en op 'n grondslag wat die Raad bepaal, 'n spesiale heffing op somergraan of somergraanprodukte, of op somergraan of somergraanprodukte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard, wat—

(a) verkoop word, met inbegrip van 'n verkoop aan of deur bemiddeling van die Raad;

(b) in die Republiek ingevoer of uit die Republiek uitgevoer word;

(c) deur 'n produsent daarvan aangewend word op enige wyse behalwe vir sy eie huishoudelike of boerderydoeleindes.

(2) Vir die doeleindes van so 'n spesiale heffing is die bepalings van artikel 23 (2) *mutatis mutandis* van toepassing en by sodanige toepassing word 'n verwysing in daardie artikel na 'n heffing uitgelê as 'n verwysing na 'n spesiale heffing opgelê kragtens subartikel (1) van hierdie artikel.

Algemene Fonds

25. (1) Hierby word 'n fonds ingestel, wat die Algemene Fonds heet, wat deur die Raad bestuur en beheer moet word en waarin alle gelde gestort moet word wat deur die Raad ontvang word, behalwe dié gelde wat in 'n artikel 26 bedoelde Reserwefonds of in 'n spesiale fonds in artikel 27 beoog, of in 'n fonds of 'n rekening van 'n poel in artikel 35 beoog, gestort moet word. Met

a levy on summer grain or summer grain products or on summer grain or summer grain products of a particular class, grade or standard of quality which—

(a) is sold, including a sale to or through the Board;

(b) is imported into the Republic or exported from the Republic;

(c) is utilised by the producer thereof for any purpose other than his own household consumption or farming operations.

(2) A levy imposed under subsection (1) shall be paid to the Board in such manner and at such times as may be prescribed by regulation under section 89 of the Act and shall be so payable—

(a) in the case of a levy on summer grain and summer grain products sold to or through the Board, by the seller or the person on whose behalf it is so sold;

(b) in the case of a levy on summer grain and summer grain products sold to a person dealing in the course of trade with summer grain or summer grain products, by the purchaser;

(c) in the case of a levy on summer grain and summer grain products sold to a person other than a person dealing in the course of trade with summer grain or summer grain products, by the seller;

(d) in the case of a levy on summer grain and summer grain products imported into the Republic, by the importer;

(e) in the case of a levy on summer grain and summer grain products exported from the Republic, by the exporter;

(f) in the case of a levy on summer grain and summer grain products utilised by the producer thereof for any purpose other than his own household consumption or farming operations, by the producer who so utilises it.

Imposition of special levies

24. (1) The Board may, subject to the provisions of section 43 of the Act, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose a special levy on summer grain or summer grain products or on summer grain or summer grain products of a particular class, grade or standard of quality which is—

(a) sold, including a sale to or through the Board;

(b) imported into the Republic or exported from the Republic;

(c) utilised by a producer thereof for any purpose other than for his own household consumption or farming operations.

(2) For the purposes of such a special levy the provisions of section 23 (2) shall *mutatis mutandis* apply and in such application a reference in that section to a levy shall be construed as a reference to a special levy imposed under subsection (1) of this section.

General Fund

25. (1) There is hereby established a fund to be known as the General Fund, which shall be administered and controlled by the Board and into which shall be paid all moneys received by the Board, except such moneys as are to be paid into a Reserve Fund referred to in section 26 or into a special fund contemplated in section 27 or into a fund or account of a pool referred to in section

dien verstande dat die Raad afsonderlike rekening moet hou van gelde deur die Raad verkry uit 'n heffing opgelê kragtens artikel 23 ten opsigte van—

- (a) mielies;
- (b) graansorghum; en
- (c) bokwiet.

(2) Alle administratiewe uitgawes van die Raad word uit die Algemene Fonds betaal.

(3) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, geld in die Algemene Fonds vir enige ander doel aanwend wat na die oordeel van die Raad tot die voordeel sal strek van persone wat belang het by somergraan en somergraanprodukte.

Reserwefonds

26. (1) Hierby word die volgende reserwe fondse ingestel, wat deur die Raad bestuur en beheer moet word en waarin die gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister van tyd tot tyd goedkeur, of wat die Minister na die end van 'n boekjaar ingevolge hierdie Skema en na oorlegpleging met die Raad bepaal, gestort moet word:

- (a) Reserwefonds vir mielies.
- (b) Reserwefonds vir graansorghum.
- (c) Reserwefonds vir bokwiet.

(2) Die Raad kan oor die gelde in die in subartikel (1) bedoelde reserwefondse beskik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Spesiale fondse

27. (1) Die Raad kan afsonderlik ten opsigte van mielies, graansorghum en bokwiet, een of meer spesiale fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer moet word waarin die gelde verkry uit 'n spesiale heffing kragtens artikel 24 opgelê, die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, gestort moet word.

(2) Die Raad kan oor die geld in 'n subartikel (1) beoogde spesiale fondse beskik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Beskikking oor bates van Raad by opheffing van Skema

28. Ingeval hierdie Skema opgehef word—

(a) word alle bates van die Raad, nadat al sy skulde betaal is, aan die Minister oorhandig en die bates aldus oorhandig word deur die Minister na goedgekenke vir die bevordering van die somergraanbedryf aangewend;

(b) word enige tekort wat mag bestaan nadat al die bates van die Raad tot geld gemaak is, gedra deur produsente van somergraan in verhouding tot die onderskeie bedrae in die vorm van heffing en spesiale heffing kragtens hierdie Skema gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die datum waarop die Skema opgehef is, deur hulle betaal.

Leen van geld

29. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, geld leen wat ter verwesenliking van die oogmerke van hierdie Skema aangewend moet word.

35: Provided that the Board shall keep separate accounts of the moneys derived from a levy imposed under section 23 in respect of—

- (a) maize;
- (b) grain sorghum; and
- (c) buckwheat.

(2) All administrative expenses of the Board shall be paid from the General Fund.

(3) The Board may utilise, with the approval of the Minister, money in the General Fund for any other object which in the opinion of the Board will be to the advantage of persons interested in summer grain and summer grain products.

Reserve fund

26. (1) There is hereby established the following reserve funds, which shall be administered and controlled by the Board and into which shall be paid such moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may from time to time be approved by the Minister or as may after the end of any financial year under this Scheme be determined by the Minister after consultation with the Board:

- (a) Reserve Fund for maize;
- (b) Reserve Fund for grain sorghum;
- (c) Reserve Fund for buckwheat.

(2) The Board may deal with the moneys in the reserve funds referred to in subsection (1) in such manner as may be approved by the Minister.

Special funds

27. (1) The Board may establish one or more separate special funds in respect of maize, grain sorghum and buckwheat which shall be administered and controlled by the Board, and into which shall be paid the moneys derived from a special levy imposed under section 24, such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister.

(2) The Board may deal with the money in the special fund referred to in subsection (1) in such manner as may be approved by the Minister.

Assets of the Board in event of discontinuance of Scheme

28. In the event of discontinuance of this Scheme—

(a) all the assets of the Board after all its debts have been paid, shall be handed over to the Minister and the assets so handed over shall be utilised by the Minister at his discretion for the advancement of the summer grain industry;

(b) any deficit which may exist after all the assets of the Board have been realised, shall be borne by producers of summer grain *pro rata* to the different amounts paid by them by way of levies and special levies under this Scheme during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued.

Borrowing of money

29. The Board may borrow money, with the approval of the Minister, to be utilised for the purpose of attaining the objects of this Scheme.

Boekjaar

30. Die boekjaar ingevolge hierdie Skema is die tydperk van die eerste dag van Mei in enige jaar tot die dertigste dag van April in die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit.

DEEL IV

BEHEER KRAGTENS SKEMA

Aantekeninge, opgawes en inligting

31. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring—

(a) enigiemand of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, gelas om aan die Raad dié inligting met betrekking tot somergraan en somergraanprodukte te verstrek waarvoor bedoelde persoon beskik en wat die Raad spesifiseer;

(b) aantekeninge wat in verband met somergraan en somergraanprodukte gehou moet word, die tydperk waarvoor so 'n aantekening behou moet word en die opgawes wat ten opsigte van sodanige somergraan en somergraanprodukte aan die Raad verstrek moet word deur enigiemand, of deur enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of deur enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, voorskryf, asook die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop bedoelde opgawes aldus verstrek moet word.

Aanstelling van agente

32. (1) Die Raad kan, onderworpe aan die voorwaardes deur die Minister goedgekeur, die agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.

(2) Iemand wie se aansoek om aanstelling kragtens subartikel (1) as 'n agent geweier is, of wie se aanstelling kragtens daardie subartikel as 'n agent beëindig is, kan ingevolge artikel 53 (2) van die Wet op die wyse by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf, teen sodanige weiering of beëindiging by die Minister appél aanteken.

Magtiging van inspekteurs

33. Die Raad kan, vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Skema, enigiemand in die algemeen of in 'n besondere geval magtig om te alle redelike tye—

(a) 'n plek te betree wat geokkupeer word deur iemand wat 'n produsent is of vermoed word 'n produsent te wees van of deur iemand wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met somergraan of somergraanprodukte of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid somergraan of somergraanprodukte deur iemand gehou word of na vermoede gehou word;

(b) sodanige somergraan of somergraanprodukte te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat, na op redelike gronde vermoed word, op sodanige somergraan of somergraanprodukte betrekking het en afskrifte van, of uittreksels uit die boeke en stukke te maak;

(c) van die eienaar van sodanige somergraan of somergraanprodukte of van die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting aangaande sodanige somergraan of somergraanprodukte te eis;

(d) van die eienaar van so 'n boek of stuk of van die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van 'n inskrywing daarin te eis;

Financial year

30. The financial year under this Scheme shall be the period from the first day of May in any year to the thirtieth day of April in the succeeding year, both days inclusive.

PART IV

CONTROL UNDER SCHEME

Records, returns and information

31. The Board may, with the approval of the Minister—

(a) require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, to furnish the Board with such information relating to summer grain and summer grain products as may be available to such person and as the Board may specify;

(b) prescribe the records to be kept in connection with summer grain and summer grain products, the period for which any such record shall be retained and the returns to be rendered in regard to summer grain and summer grain products to the Board by any person, or by any person belonging to any class or group of persons or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be so rendered.

Appointment of agents

32. (1) The Board may, subject to conditions approved by the Minister, appoint such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.

(2) Any person whose application for appointment as an agent under subsection (1) has been refused, or whose appointment as an agent under that subsection has been terminated, may appeal against such refusal or termination to the Minister in terms of section 53 (2) of the Act in the manner prescribed by regulation under section 89 of the Act.

Authorisation of inspectors

33. The Board may for the purpose of the enforcement of the provisions of this Scheme, empower any person generally or in any particular case at all reasonable hours—

(a) to enter any place occupied by any person who is, or is suspected to be, a producer or a person dealing in the course of trade with summer grain or summer grain products or any place or vehicle in or on which there is kept or suspected to be kept any quantity of summer grain or summer grain products by any person;

(b) to inspect such summer grain or summer grain products and to examine all books and documents at any such place or in or on any such vehicle, which are believed on reasonable grounds to relate to summer grain or summer grain products and to make copies of or take abstracts from such books and documents;

(c) to demand from the owner or custodian of such summer grain or summer grain products any information concerning such summer grain or summer grain products;

(d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;

(e) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van die pleeg van 'n misdryf ingevolge die Wet of hierdie Skema of 'n kragtens die Wet uitgevaardigde regulasie, of op 'n hoeveelheid van sodanige somergraan of somergraanprodukte ten opsigte waarvan so 'n misdryf vermoedelik gepleeg is, en om boeke, stukke of artikels of enige hoeveelheid van sodanige somergraan of somergraanprodukte waarop beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op bedoelde plek of voertuig te laat en na goeddunke 'n identifikasie-merk wat hy nodig ag, aan te bring op so 'n boek, stuk, artikel of sodanige somergraan of somergraanprodukte of op die houer daarvan;

(f) monsters te neem van sodanige somergraan of somergraanprodukte met inbegrip van 'n hoeveelheid daarvan waarop daar beslag gelê is ingevolge paragraaf (e), en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed of te gradeer, of te laat ondersoek, ontleed of gradeer.

Handelinge met somergraan en somergraanprodukte

34. Die Raad kan—

(a) teen dié prys of op dié grondslag wat die Minister goedkeur somergraan en somergraanprodukte koop;

(b) somergraan- en somergraanprodukte wat hy gekoop het, behandel soos hy goed vind, gradeer, verpak, opberg, verwerk, vir verkoop geskik maak, verseker, vervoer en, behoudens die bepalings van artikel 37 van die Wet, adverteer;

(c) somergraan en somergraanprodukte wat hy gekoop het, teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur, verkoop, hetsy in sy oorspronklike of in gedeeltelik of geheel en al verwerkte vorm of 'n deel daarvan aan die mark te onthou;

(d) as agent vir die ontvangs en verkoop van somergraan en somergraanprodukte optree.

Die verpoeling van opbrengs van bokwiet

35. (1) Die Raad moet 'n poel bestuur ten opsigte van bokwiet aan die Raad gelewer gedurende sodanige tydperk as wat die Raad, met die goedkeuring van die Minister, bepaal, en elke hoeveelheid bokwiet aan die Raad of sy agente vir verkoop gelewer, moet toegewys word aan die graad waartoe sodanige hoeveelheid bokwiet na bevinding van die Raad behoort ten tye van lewering vir verkoop.

(2) Die Raad kan bokwiet ten opsigte waarvan hy 'n poel bestuur, behandel soos hy goedvind, verpak, opberg, vir verkoop geskik maak, verseker, vervoer en, behoudens die bepalings van artikel 21, adverteer en kan sodanige bokwiet verkoop op die grondslag wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) So gou doenlik nadat al die bokwiet wat die Raad vir die rekening van die poel aangeneem het, verkoop is, moet die Raad die netto-opbrengs van die poel bepaal deur van die bruto-opbrengs daarvan af te trek die koste verbonde aan die verkoop van sodanige bokwiet, waarby ingesluit word alle uitgawes en koste regstreeks in verband met die ontvangs, hantering, opberging, finansiering en verkoop van sodanige bokwiet aangegaan en die koste van bestuur van die poel soos deur die Raad met die goedkeuring van die Minister van tyd tot tyd bepaal.

(4) Die netto-opbrengs van die poel, soos bepaal ingevolge subartikel (3), moet tussen die verskillende grade waartoe die bokwiet ten tye van die aflewering vir verkoop deur die Raad toegewys is, verdeel word

(e) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under the Act or this Scheme or any regulation made under the Act, or any quantity of summer grain or summer grain products in respect of which any such offence is suspected to have been committed and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of summer grain or summer grain products which have been so seized, and, if he deems fit, to place on any such book, document, article or summer grain or summer grain product or on the container thereof, any identification mark which he may consider necessary;

(f) to take samples of such summer grain or summer grain products including any quantity thereof which has been seized under paragraph (e), and to examine, analyse or grade such samples or cause them to be examined, analysed or graded.

Dealings with summer grain and summer grain products

34. The Board may—

(a) buy at such a price or on such a basis as the Minister may approve, summer grain and summer grain products;

(b) treat in such manner as it may deem fit, grade, pack, store, process, adapt for sale, insure, transport and, subject to the provisions of section 37 of the Act, advertise any summer grain or summer grain products which it has bought;

(c) sell, whether in its original form or processed wholly or in part, summer grain and summer grain products which it has bought, at such a price or on such a basis as the Minister may approve, or to withhold any part of it from the market;

(d) act as agent for the receipt and sale of summer grain and summer grain products.

The pooling of proceeds from buckwheat

35. (1) The Board shall conduct a pool in respect of buckwheat delivered to the Board during such period as the Board may, with the approval of the Minister, determine, and each quantity of buckwheat delivered to the Board or its agents for sale shall be assigned to the grade to which such quantity of buckwheat is found by the Board to belong at the time of delivery for sale.

(2) The Board may treat in such manner as it may deem fit, pack, store, adapt for sale, insure, transport and, subject to the provisions of section 21, advertise buckwheat in connection with which it conducts a pool and may sell such buckwheat on the basis which the Board may, with the approval of the Minister, determine.

(3) As soon as possible after all the buckwheat accepted by the Board for the account of the pool has been sold, the Board shall determine the net proceeds of the pool by deducting from the gross proceeds thereof the costs incidental to the sale of such buckwheat, which shall include all expenses and costs directly incurred in connection with the receipt, handling, storage, financing and sale of such buckwheat and the costs of conducting the pool as determined by the Board from time to time with the approval of the Minister.

(4) The net proceeds of the pool, as determined in terms of subsection (3), shall be distributed among the various grades to which the buckwheat, at the time of delivery for sale, had been assigned by the Board in

ooreenkomstig 'n skaal van pryse wat die Raad met die goedkeuring van die Minister ten opsigte van sodanige grade moet bepaal en in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede bokwiet wat aan sodanige grade toegewys is.

(5) Behoudens die bepalings van subartikel (6) moet die Raad die netto-opbrengs van elke graad bokwiet in die poel, soos bepaal ingevolge subartikel (4), verdeel onder produsente wat tot daardie graad in die poel bygedra het in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede bokwiet wat elke produsent gelewer het en wat die Raad vir rekening van daardie graad in die poel aan geneem het.

(6) Die bedrag wat aan 'n produsent ingevolge subartikel (5) betaalbaar is—

(a) moet verminder word met die bedrag verteenwoordigende 'n verskuldigde en betaalbare heffing kragtens artikel 23 en 'n verskuldigde en betaalbare spesiale heffing kragtens artikel 24 op bokwiet aldus deur daardie produsent gelewer;

(b) moet verminder word met die bedrag van enige voorskotte kragtens subartikel (7) aan daardie produsent betaal;

(c) kan, ten opsigte van 'n hoeveelheid bokwiet aldus deur daardie produsent in 'n besondere gebied gelewer, vermeerder word met 'n bedrag gelyk aan die verskil tussen die vervoerkoste, soos deur die Raad bepaal, op daardie hoeveelheid van 'n laaipunt deur die Raad erken in daardie gebied na 'n uitvoerhawe deur die Raad bepaal, en die vervoerkoste, soos deur die Raad bepaal, op 'n gelyke hoeveelheid na dieselfde hawe van 'n laaipunt deur die Raad erken in 'n ander gebied van waar die vervoerkoste, soos deur die Raad bepaal op so 'n hoeveelheid na genoemde hawe die hoogste is.

(7) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, van tyd tot tyd te eniger tyd voordat die netto-opbrengs uit die verkoop van bokwiet aan die Raad gelewer gedurende die tydperk genoem in subartikel (1) en deur die Raad vir die rekening van die poel aangeneem, verdeel is soos in hierdie artikel bepaal, aan produsente wat sodanige bokwiet aldus gelewer het, voorskotte betaal in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede van sodanige bokwiet van elke graad aldus deur hulle gelewer.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie artikel, waar 'n saldo in die poel, wanneer sy rekening afgesluit word, na oordeel van die Raad en die Minister so klein is dat 'n verdeling daarvan onder die deelnemers in die poel nie geregverdig is nie, kan met sodanige saldo gehandel word op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Registrasie van sekere persone

36. (1) Geen produsent—

(a) van mieliesaad mag sodanige mieliesaad binne die Republiek verkoop nie;

(b) van somergraan mag, behalwe vir sy eie gebruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin, of om sy lewende hawe te voer, somergraan vervaardig of verwerk of in 'n ander produk of handelsartikel omsit, of dit aldus laat vervaardig, verwerk of omsit nie;

teny hy by die Raad geregistreer is.

(2) Niemand mag in enige gebied in die Republiek deur die Raad met die Minister se goedkeuring omskryf, met somergraan, uitgesonderd graansorghum, of somergraanprodukte as 'n besigheid handel nie,

in accordance with a scale of prices to be determined by the Board with the approval of the Minister in respect of such grades and in proportion to the respective quantities of buckwheat assigned to such grades.

(5) Subject to the provisions of subsection (6), the Board shall distribute the net proceeds of each grade of buckwheat in the pool, as determined in terms of subsection (4), to producers who contributed to that grade in the pool in proportion to the respective quantities of buckwheat delivered by each producer and accepted by the Board for the account of that grade in the pool.

(6) The amount payable to a producer in terms of subsection (5)—

(a) shall be reduced by the amount representing any levy due and payable in terms of section 23 and any special levy due and payable in terms of section 24 on buckwheat so delivered by that producer;

(b) shall be reduced by the amount of any advances paid to that producer in terms of subsection (7);

(c) may in respect of any quantity of buckwheat so delivered by that producer in any particular area, be increased by an amount equivalent to the difference between the transport costs, as determined by the Board, on that quantity from a loading point recognised by the Board in that area to an export harbour determined by the Board, and the transport costs, as determined by the Board, on a similar quantity to the same harbour from a loading point recognised by the Board in another area which has the highest transport costs, as determined by the Board, for such quantity to the said harbour.

(7) The Board, may, with the approval of the Minister, from time to time at any time before the net proceeds from the sale of buckwheat delivered to the Board during the period referred to in subsection (1) and accepted by the Board for the account of a pool have been distributed as provided for in this section, make advance payments to producers who have so delivered such buckwheat in proportion to the respective quantities of such buckwheat of each grade so delivered by them.

(8) Notwithstanding anything to the contrary in this section, where any balance in the pool when its accounts are closed is, in the opinion of the Board and the Minister, so small that a division thereof among the participants of the pool is not justified, such balance may be dealt with in any manner approved by the Minister.

Registration of certain persons

36. (1) No producer—

(a) of seed maize shall sell such seed maize within the Republic;

(b) of summer grain shall, except for his own consumption or consumption by members of his household or for the feeding of his livestock, manufacture or process or convert summer grain products into another product or commodity or cause it to be so manufactured, processed or converted;

unless he has been registered with the Board.

(2) No person shall, in any area in the Republic defined by the Board with the approval of the Minister, deal in the course of trade with summer grain, excluding grain sorghum, or summer grain products

tensy hy by die Raad geregistreer is: Met dien verstande dat hierdie vereiste nie van toepassing is ten opsigte van 'n produsent van somergraan aan wie 'n permit kragtens artikel 41 uitgereik is nie.

(3) Geen produsent of persoon word aldus geregistreer nie tensy hy voldoen het aan die vereistes by regulasie voorgeskryf (as daar is).

(4) Die Raad kan—

(a) so 'n registrasie verleen vir die tydperk wat die Raad bepaal;

(b) die registrasie van so 'n produsent of persoon wat die bedoelde vereistes oortree het, of in gebreke bly om daaraan te voldoen, intrek;

(c) met die Minister se goedkeuring die prosedure in verband met die oorweging van aansoeke om registrasie ingevolge hierdie artikel voorskryf.

(5) Iemand wat ontevrede is met 'n besluit van die Raad in verband met 'n aangeleentheid betreffende sy registrasie deur so 'n Raad ingevolge 'n bevoegdheid aan die Raad verleen uit hoofde van subartikels (3) of (4) (a) en (b) kan ingevolge artikel 59 (6) van die Wet op die wyse by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf, teen sodanige besluit by die Minister appèl aanteken.

(6) By die toepassing van hierdie artikel beteken "as 'n besigheid handel" met betrekking tot somergraanprodukte—elke aankoop en elke handeling by die vervaardiging of verwerking van somergraanprodukte deur enigiemand verrig, indien die aldus aangekoopte, vervaardigde of verwerkte produk, of 'n hoeveelheid daarvan, van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd.

Vasstelling van pryse van mielies en mielieprodukte

37. (1) Die Raad kan behoudens die bepalings van artikel 60 (2) van die Wet, met die Minister se goedkeuring van tyd tot tyd enigiemand of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om 'n hoeveelheid mielies of mielieprodukte of enige klas of graad daarvan te verkry, te verkoop of van die hand te sit teen 'n ander of 'n laer of hoër prys as 'n prys deur die Raad vasgestel of bereken ooreenkomstig 'n basis deur die Raad bepaal vir mielies of mielieprodukte of vir bedoelde klas, graad of hoeveelheid daarvan.

(2) Die Raad kan, by die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens subartikel (1), met die Minister se goedkeuring—

(a) die gelde of koste bepaal wat ingesluit of bygevoeg moet word by, of afgetrek moet word van, 'n in gemelde subartikel genoemde prys of die massa bepaal wat met betrekking tot 'n in daardie subartikel bedoelde hoeveelheid toegelaat moet word vir die houder van die betrokke mielies of mielieprodukte;

(b) van iemand wat mielies of mielieprodukte of 'n klas, graad of hoeveelheid daarvan van die hand sit op krediet of vir 'n bedrag wat meer is as 'n deur die Raad bepaalde bedrag vereis dat hy 'n faktuur met aldus bepaalde besonderhede moet verskaf;

(c) ten opsigte van 'n hoeveelheid mielies of mielieprodukte of van 'n klas of graad daarvan wat vir die een of ander doel of deur die een of ander klas persone verkry is, 'n prys vasstel wat verskil van die prys wat vasgestel is ten opsigte van 'n hoeveelheid van sodanige mielies of mielieprodukte, of van sodanige klas of graad daarvan wat vir 'n ander doel of deur 'n ander klas persone verkry is;

unless he has been registered with the Board: Provided that this requirement shall not apply to a producer of summer grain to whom a permit in terms of section 41 has been issued.

(3) No producer or person shall be so registered unless he has complied with the requirements prescribed by regulation (if any).

(4) The Board may—

(a) grant such registration for such period as the Board determines;

(b) cancel the registration of such producer or person who has contravened or failed to comply with such requirements;

(c) with the approval of the Minister prescribe the procedure in connection with the consideration of applications for registration in terms of this section.

(5) Any person who is dissatisfied with a decision of the Board in connection with any matter relating to his registration by the Board in pursuance of powers vested in the Board by virtue of subsections (3) or (4) (a) and (b) may in terms of section 59 (6) of the Act appeal to the Minister against such decision in the manner prescribed by regulation under section 89 of the Act.

(6) In the application of this section "dealing in the course of trade" in relation to summer grain products means every purchase and every act performed in the manufacture or processing of summer grain products by any person, if the product so purchased, manufactured or processed, or any quantity thereof, is or is intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever.

Fixing of prices of maize and maize products

37. (1) The Board may, subject to the provisions of section 60 (2) of the Act, with the approval of the Minister, prohibit from time to time any person, or any person belonging to any class or group of persons, from acquiring, selling or disposing of any quantity of maize or maize products or any class or grade thereof, at a price other than or below or above a price fixed by the Board or calculated in accordance with a basis determined by the Board for maize or maize products or for such class, grade or quantity thereof.

(2) The Board may, when exercising its powers conferred under subsection (1), with the approval of the Minister—

(a) determine the charges or costs to be included in, added to or deducted from any price on the mass determined for such quantity referred to in that subsection, to be allowed for any container of the maize or maize products in question;

(b) require any person disposing of maize or maize products or any class, grade or quantity thereof, on credit or for an amount exceeding an amount determined by the Board, to render an invoice containing such particulars as may be so determined;

(c) fix in respect of any quantity of maize or maize products or of any class or grade thereof, which is acquired for any purpose or by any class of persons, a price which differs from the price fixed in respect of a quantity of such maize or maize products, or of that class or grade thereof, acquired for any other purpose or by any other class of persons;

(d) ten opsigte van mielies of mielieprodukte of van 'n klas of graad daarvan, verskillende pryse vasstel ten opsigte van verskillende hoeveelhede, of ten opsigte van verskillende tye van die jaar;

(e) gelas dat 'n aldus vasgestelde prys op dié wyse en in dié vorm en op dié plekke of voertuie en deur dié persone of klasse persone wat die Raad bepaal, vertoon moet word.

Verbod op die verkoop van somergraan of somergraan-produkte behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad of vermelde persone

38. Die Raad kan—

(a) met die Minister se goedkeuring 'n produsent van somergraan belet om somergraan of somergraan-produkte of 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, te verkoop behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad of die persone wat deur die Raad bepaal word;

(b) met die Minister se goedkeuring vrystelling verleen, op die voorwaardes deur die Raad bepaal, van die werking van 'n verbod deur die Raad opgelê kragtens subartikel (a) en, indien 'n in artikel 23 vermelde heffing of 'n in artikel 24 vermelde spesiale heffing nie betaalbaar is nie ten opsigte van die klas somergraan of somergraanprodukte ten opsigte waarvan so 'n vrystelling verleen is, ook op voorwaarde, behoudens artikel 64 (3) van die Wet, dat 'n bedrag geld wat deur die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal word, ten opsigte van 'n eenheid of hoeveelheid daarvan aan die Raad betaal word deur die persone, op die tye en op die wyse deur die Raad bepaal, maar wat hoogstens soveel as die bedrag van die hoogste sodanige heffing en die hoogste sodanige spesiale heffing wat betaalbaar is ten opsigte van 'n gelyke eenheid of hoeveelheid van 'n klas somergraan of somergraanprodukte wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

Verbod op die verkoop van sekere klasse, grade, of hoeveelhede mielies of mielieprodukte of vir 'n omskrewende doel

39. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, 'n produsent van tyd tot tyd verbied om mielies of mielieprodukte wat hy geproduseer het, behalwe 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad vasgestel het, of behalwe vir 'n doel wat die Raad bepaal het, te verkoop.

Verbod op die verkoop, verskaffing, aflewering of vervoer van somergraan- of somergraanprodukte op vermelde tye

40. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, enigiemand of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om somergraan of somergraanprodukte, of 'n klas of graad daarvan, te verkoop, te verskaf, af te lewer of te vervoer of op of gedurende 'n dag, tyd of tydperk wat in die verbod vermeld word, of op of gedurende 'n ander dag, tyd of tydperk as 'n aldus vermelde dag, tyd of tydperk of meer of minder dikwels as aldus vermeld.

Verbod op die koop of verkoop van somergraan of somergraanprodukte behalwe kragtens 'n permit

41. (1) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, enigiemand of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om somergraan of somergraanprodukte of 'n klas of graad

(d) fix in respect of maize or maize products, or of any class or grade thereof, different prices in respect of different quantities or in respect of different times of the year;

(e) require any price so fixed to be displayed in such manner and form, and at such places or on such vehicles and by such persons or classes of persons, as may be determined by the Board.

Prohibition of the sale of summer grain or summer grain products except to or through the Board or specified persons

38. The Board may—

(a) with the approval of the Minister, prohibit any producer of summer grain from selling summer grain or summer grain products or any class, grade, quantity or percentage thereof which the Board may from time to time determine, except to or through such persons as may be determined by the Board;

(b) with the approval of the Minister, grant exemption on the conditions determined by the Board, from the operation of any prohibition imposed by the Board under subsection (a) and, if a levy referred to in section 23 or a special levy referred to in section 24 is not payable in respect of the class of summer grain or summer grain products in respect of which any such exemption was granted also on condition, subject to section 64 (3) of the Act, that an amount of money, determined by the Board with the approval of the Minister, be paid to the Board in respect of any unit or quantity thereof by such persons, at such times and in such manner as the Board may determine, but not exceeding the amount of the highest such levy and the highest such special levy payable in respect of an equal unit or quantity of any class of summer grain, which is sold to or through the Board.

Prohibition of the sale of certain classes, grades, or quantities of maize or maize products or for a defined purpose

39. The Board may, with the approval of the Minister, from time to time prohibit any producer from selling maize or maize products which he has produced, except such class, grade, quantity or percentage thereof as the Board has determined or except for such purposes as the Board has determined or except for such purposes as the Board has defined.

Prohibition of the sale, supply, delivery or conveying of summer grain or summer grain products at specified times

40. The Board may, with the approval of the Minister, prohibit any person or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, from selling, supplying, delivering or conveying summer grain or summer grain products or any class or grade thereof, on, at or during any day, time or period specified in the prohibition, or on, at or during any day, time or period other than a day, time or period so specified, or more or less frequently than so specified.

Prohibition of the purchase or sale of summer grain or summer grain products except under permit

41. (1) The Board may, with the approval of the Minister, prohibit the purchase or sale, by any person, or by any person belonging to any class or group of persons, or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, of summer grain

daarvan, te koop of te verkoop, behalwe kragtens 'n permit wat na goeddunke deur die Raad uitgereik word en wat deur die Raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n bepaling van hierdie Skema of van 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(2) Iemand wie se aansoek om 'n permit ingevolge 'n verbod opgelê kragtens subartikel (1) geweier is, of wie se permit kragtens daardie subartikel ingetrek is, kan ingevolge artikel 72 (2) van die Wet op die wyse by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf, teen sodanige weiering of intrekking by die Minister appèl aanteken.

DEEL V

DIVERSE BEPALINGS

Misdrywe en strawwe

42. Iemand wat—

(a) versuim om 'n kragtens artikel 23 opgelegde heffing of 'n kragtens artikel 24 opgelegde spesiale heffing op die voorgeskrewe wyse of binne die voorgeskrewe tydperk te betaal;

(b) versuim om aan 'n voorskrif uitgereik kragtens artikel 31 te voldoen;

(c) die bepaling van artikel 36 oortree;

(d) die bepaling van 'n kragtens artikel 37, 38, 39, 40 en 41, opgelegde verbod oortree;

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Voorbehoude met betrekking tot die herroeping van vorige skema

43. (1) Enige aanstelling, besluit, magtiging, heffing, spesiale heffing, verbod, voorskrif, lasgewing, bepaling, reëling, of kennisgewing gemaak, geneem, opgelê, uitgevaardig of gepubliseer of enige ander stappe of enige iets gedoen kragtens 'n bepaling van die Mielie- en Graansorghumskema afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, word geag gemaak, geneem, opgelê, uitgevaardig of gepubliseer of gedoen te gewees het kragtens die ooreenstemmende bepalinge van hierdie Skema.

(2) Die lede aangestel in die Mielieraad kragtens die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, bly in hulle amp aan as lede van die by artikel 6 van hierdie Skema ingestelde Mielieraad.

or summer grain products, or of any class or grade thereof, except under the authority of a permit, the issue of which shall be in the discretion of the Board and which may be cancelled by the Board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of the Scheme or of any regulation made under the Act.

(2) Any person whose application for a permit under subsection (1) has been refused, or whose permit has been cancelled under that subsection, may appeal against such refusal or cancellation to the Minister in terms of section 72 (2) of the Act, in the manner prescribed by regulation under section 89 of the Act.

PART V

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Offences and penalties

42. Any person who—

(a) fails to pay a levy imposed under section 23 or a special levy imposed under section 24 in the prescribed manner or within the prescribed period;

(b) fails to comply with a requirement issued under section 31;

(c) contravenes the provisions of section 36;

(d) contravenes the provisions of any prohibition imposed under sections 37, 38, 39, 40 and 41;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

Savings in regard to the repeal of previous scheme

43. (1) Any appointment, decision, authorisation, levy, special levy, prohibition, requirement, direction, determination, regulation or notice made, taken, imposed, promulgated or published or any other steps taken or any other thing done under a provision of the Maize and Grain Sorghum Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall be deemed to have been made, taken, imposed, promulgated or published or done under the corresponding provision of this Scheme.

(2) The members of the Maize Board appointed under the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall continue to hold office as members of the Maize Board established under section 6 of this Scheme.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 479

16 Maart 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 479

16 March 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of

van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL)

SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ingevoel die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Siektebystandsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 van 11 Februarie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 191 van 3 Februarie 1978, te wysig.

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGBESTEK

(1) In subklousule 2, vervang die syfer "92c" deur die syfer "R1,05".

(2) In subklousule 3 (b)—

- (a) vervang die syfer "R1,48" deur die syfer "R1,65";
- (b) vervang die syfer "R66,60" deur die syfer "R74,25";
- (c) vervang die syfer "R288,60" deur die syfer "R321,75".

2. KLOUSULE 15.—VOORBEHOUDSBEPALINGS

In subklousule (c)—

- (1) vervang die syfer "92c" deur die syfer "R1,05";
- (2) vervang die syfer "R41,40" deur die syfer "R47,25";
- (3) vervang die syfer "R179,44" deur die syfer "R204,75".

3. KLOUSULE 16.—SIEKTEBYSTAND

In subklousule (1) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Werklike loongroep per week"	Siektebystand		
	1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 30ste week
	R per week	R per week	R per week
Oor R114.....	50	51	54
Oor 90 en tot R114.....	45	46	50
Oor R75 en tot R90.....	37	39	42
Oor R62 en tot R75.....	32	33	35
R62 en minder.....	26	28	30".

4. KLOUSULE 16bis.—BEGRAFNISBYSTAND

Vervang die syfer "R350" deur die syfer "R380".

publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

SICK PAY FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the
Electrical Engineering and Allied Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Sick Pay Fund Agreement, published under Government Notice R. 203 of 11 February 1977, as amended by Government Notice R. 191 of 3 February 1978.

1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION

(1) In subclause 2, for the figure "92c" substitute the figure "R1,05".

(2) In subclause 3 (b)—

- (a) for the figure "R1,48" substitute the figure "R1,65";
- (b) for the figure "R66,60" substitute the figure "R74,25";
- (c) for the figure "R288,60" substitute the figure "R321,75".

2. CLAUSE 15.—RESERVATIONS

In subclause (c)—

- (1) for the figure "92" substitute the figure "R1,05";
- (2) for the figure "R41,40" substitute the figure "R47,25";
- (3) for the figure "R179,44" substitute the figure "R204,75".

3. CLAUSE 16.—SICK PAY BENEFITS

In subclause 1 (a), substitute the following table for the existing table:

"Actual wage group per week"	Sick pay benefits		
	1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 30th week
	R per week	R per week	R per week
Over R114.....	50	51	54
Over R90 and up to R114...	45	46	50
Over R75 and up to R90....	37	39	42
Over R62 and up to R75....	32	33	35
R62 and under.....	26	28	30".

4. CLAUSE 16bis.—FUNERAL BENEFIT

For the figure "R350" substitute the figure "R380".

5. KLOUSULE 17.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

<i>"Loongroep per week"</i>	<i>Bedrag per week</i>
	c
Oor R114.....	26
Oor R90 en tot R114.....	24
Oor R75 en tot R90.....	22
Oor R62 en tot R75.....	19
R62 en minder.....	14".

Namens die partye op hede die sewende dag van November 1978 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

D. D. COCHIUS, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

5. CLAUSE 17.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the following table for the existing table:

<i>"Wage group per week"</i>	<i>Amount per week</i>
	c
Over R114.....	26
Over R90 and up to R114.....	24
Over R75 and up to R90.....	22
Over R62 and up to R75.....	19
R62 and under.....	14".

Signed at Durban on behalf of the parties this seventh day of November 1978.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

D. D. COCHIUS, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 480

16 Maart 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Januarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangeaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

MEDIESE HULPFONDSOORENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangeaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem, aan die een kant

en die

South African Electrical Workers' Association

en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1824 van 18 November 1966, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 1877 van 24 November 1967, R. 1850 van 11 Oktober 1968, R. 2346 van 20 Desember 1968, R. 740 van 9 Mei 1969, R. 1703 van 9 Oktober 1970, R. 2342 van 31 Desember 1970, R. 1368 van 13 Augustus 1971, R. 2340 van 7 Desember 1973, R. 1799 van 26 September 1975, R. 2291 van 5 Desember 1975, R. 2424 van 10 Desember 1976, R. 193 van 3 Februarie 1978, en R. 2474 van 15 Desember 1978.

No. R. 480

16 March 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 January 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

MEDICAL AID FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part,

and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 1824 of 18 November 1966, as amended and extended by Government Notices R. 1877 of 24 November 1967, R. 1850 of 11 October 1968, R. 2346 of 20 December 1968, R. 740 of 9 May 1969, R. 1703 of 9 October 1970, R. 2342 of 31 December 1970, R. 1368 of 13 August 1971, R. 2340 of 7 December 1973, R. 1799 of 26 September 1975, R. 2291 of 5 December 1975, R. 2424 of 10 December 1976, R. 193 of 3 February 1978 and R. 2474 of 15 December 1978.

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

Vervang die omskrywing van "werknemer" deur die volgende:

"'werknemer' 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig waarvoor 'n loon van minstens R1,05 per uur voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2041 van 13 Oktober 1978, en omvat dit ook vakleerlinge in hul finale leerjaar en werknemers wat ambagsproseswerk verrig en wat 'n loon ontvang van minstens R1,65 per uur of wat teen minstens R74,25 per week of R321,75 per maand, uitgesonderd oortydbesoldiging, betaal word;"

2. KLOUSULE 6.—LIDMAATSKAP

Vervang die bestaande subklausule (3) deur die volgende:

"(3) Ondanks subklausules (1) en (2) kan 'n lid, by aftrede, of die weduwee van 'n gestorwe lid by die Bestuursraad aansoek doen om voort te gaan om deel te hê aan die Fonds en, indien aanvaar word, sodanig deel hê met dien verstande dat.—

(i) hy/sy maandeliks, vooruit, 'n bedrag betaal wat gelykstaande is met die werkgever- en werknemerbydraes voorgeskryf in klausule 9 (1) en (3);

(ii) daarvan bona fide-pensioentrekkers wat nie voltyds in diens is nie en wat minstens vyf jaar lank onmiddellik voor hul aftrede bydraes tot die Fonds betaal het, vereis moet word om net die werknemer se deel van die bydraes soos voorgeskryf in klausule 9 (1);

(iii) daarvan weduwees van gestorwe lede wat minstens vyf jaar lank onmiddellik voor hul dood, bydraes tot die Fonds betaal het, wat self die aftree-ouderdom bereik het, vereis moet word om slegs die werknemer se deel van die bydraes soos voorgeskryf in klausule 9 (1);

(iv) indien die vorige werkgever van die afgetrede of die gestorwe lid die bydraes ten opsigte van sodanige afgetrede lid of die weduwee van die gestorwe lid ten volle of gedeeltelik wil betaal, niks in hierdie Ooreenkoms so uitgelê moet word dat dit genoemde partye belet om so 'n onderlinge reëling aan te gaan nie."

3. KLOUSULE 8.—AFHANKLIKES

Vervang die bestaande subklausule (1) (eerste paragraaf) deur die volgende:

"(1) Behoudens die tweede en derde voorbehoudsbepalings van klausule 6 (3), kom die afhanklikes van lede in aanmerking vir voordele ingevolge klausule 10 hiervan, en vir die toepassing van hierdie klausule, beteken afhanklike 'n persoon wat deur 'n lid op die amptelike aansoekvorm om voordele van die Fonds as afhanklike verklaar word en word by lewering van 'n gesertifiseerde bewys, tot die volgende beperk:"

4. KLOUSULE 9.—BYDRAES

In subklausule (1), vervang die syfer "R1,55" deur die syfer "R2,75".

5. KLOUSULE 10.—VOORDELE

Vervang die bestaande klausule 10 deur die volgende:

"(1) Behoudens die Reëls van die Fonds, is 'n lid daarop geregtig om die volgende voordele van die Fonds te eis ten opsigte van mediese, tandheelkundige en gesigkundige dienste:

(a) Betaling van koste uitgesonderd koste vir tandheelkundige en gesigkundige dienste van altesaam hoogstens R1 200 gedurende elke tydkring van 52 weke bydraende diens vir die lid en sy afhanklikes;

(b) betaling van tandheelkundige koste van altesaam hoogstens R80 gedurende elke tydkring van 52 weke bydraende diens vir die lid en sy afhanklikes;

(c) betaling van gesigkundige dienste, van altesaam hoogstens R60 gedurende elke tydkring van vyf jaar bydraende diens.

(2) 'n Lid en sy afhanklikes wat geen voordele binne 'n tydperk van drie agtereenvolgende tydkringe van 52 weke bedoel, eis nie, is geregtig op betaling van onkoste tydens die 52 weke wat volg op die geen-eis-tydkringe, ten bedrae van 'n verdere 25 persent wat by die bedrae genoem in subklausule (1) (a) en (b) gevoeg is.

(3) Ondanks hierdie klausule, en behoudens die bepalinge van subklausule (4) is geen lid geregtig op voordele nie, tensy hy 'n lidmaatskapboek het en bydraes tot die Fonds gemaak

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following definition for the definition of "employee":

"'employee' means an employee employed on any of the classes of work scheduled at the rate of not less than R1,05 per hour in the Agreement published under Government Notice R. 2041 of 13 October 1978 and includes apprentices during their final year of apprenticeship and employees employed in the operative processes and receiving a rate of pay equivalent to not less than R1,65 per hour or paid at a rate of not less than R74,25 per week or R321,75 per month, excluding payment for overtime;"

2. CLAUSE 6.—MEMBERSHIP

Substitute the following subclause (3) for the existing subclause (3):

"(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), a member on retirement, or the widow of a deceased member may apply to the Board of Management to continue participating in the Fund and, if accepted, may do so provided that—

(i) he/she contributes monthly in advance, an amount equal to the employee and employer contributions prescribed in Clause 9 (1) and (3);

(ii) bona fide pensioners who are not in full-time employment and who have paid contributions to the Fund for at least five years immediately prior to retirement be required to pay only the employee's share of the contributions as prescribed in Clause 9 (1);

(iii) widows of deceased members who paid contributions to the Fund for at least five years immediately prior to their death, who themselves are of retirement age, be required to pay only the employee's share of the contributions as prescribed in Clause 9 (1);

(iv) where the former employer of the retired or the deceased member wishes to pay the contributions in full or in part relating to such retired member or the widow of the said deceased member, nothing shall be construed in this Agreement to preclude such a mutual arrangement being entered into by the said parties."

3. CLAUSE 8.—DEPENDANTS

Substitute the following subclause (1) (first paragraph) for the existing subclause (1) (first paragraph):

"(1) Subject to the second and third provisos to clause 6 (3), the dependants of members shall be eligible for benefits in terms of clause 10 hereof, and, for the purposes of this clause, dependants shall mean any persons declared by any members on the official application form for benefits under the Fund to be a dependant, and, upon the production of certified proof, shall be limited to the following:"

4. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), for the figure "R1,55" substitute the figure "R2,75".

5. CLAUSE 10.—BENEFITS

Substitute the following for the existing clause 10:

"(1) Subject to the provisions of the Rules of the Fund, a member shall be entitled to claim the following benefits from the Fund in respect of medical, dental and optical services:

(a) Payment of expenses, other than expenses for 'dental services' and 'optical services', not exceeding the amount of R1 200 in aggregate in each cycle of 52 weeks of contributory service for the member and his dependants;

(b) payments of expenses for 'dental services' not exceeding the amount of R80 in the aggregate in each cycle of 52 weeks of contributory service for the member and his dependants;

(c) payment of expenses for 'optical services' not exceeding an amount of R60 in the aggregate, for the member only, in each cycle of five years of contributory service.

(2) A member and his dependants who claim no benefits within any period of three successive periods of 52 weeks shall be entitled to payment of expenses during the 52 weeks succeeding the claim-free periods to the extent of a further 25 per cent added to the amounts specified in subclause 1 (a) and (b).

(3) Notwithstanding the provisions of this clause, and subject to subclause (4), no member shall be entitled to benefits unless he is in possession of a Membership Book and has

het, vir minstens 13 agtereenvolgende weke: Met dien verstande dat wanneer 'n lid nie langer in diens van die Nywerheid is nie, anders as in die geval van werkloosheid ooreenkomstig klousule 7 (4) (a), word hy weer as lid van die Fonds met die oog op voordele beskou as hy bydraes vir minstens 13 agtereenvolgende weke vanaf die datum van sy herindiensneming deur die Nywerheid betaal het.

(4) Ondanks subklousule (3), sal geen lid geregtig wees op die gesigkundige voordele waarvoor daar in subklousule (1) (c) voorsiening gemaak word nie totdat hy ten minste 52 agtereenvolgende weke na 26 Maart 1979 tot die Fonds bygedra het: Met dien verstande dat wanneer 'n lid nie langer in diens van die Nywerheid is nie, anders as in die geval van werkloosheid ooreenkomstig klousule 7 (4) van die Ooreenkoms, sy lidmaatskap van die fonds vir die doeleindes van oogkundige voordele geag word weer 'n aanvang te neem nadat hy bydraes gemaak het vir minstens 52 agtereenvolgende weke vanaf die datum van sy herindiensneming in die Nywerheid.

(5) Die Bestuursraad kan na volkome goedvinde, ondanks die bepalings van die reëls, ex gratia-uitbetalings aan lede en/of hulle afhanklikes maak, na gelang van die spesiale omstandighede van elke geval.

Soos gemagtig, namens die partye op hede die 5de dag van Desember 1978 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

D. D. COCHIUS, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

made contributions to the Fund for at least 13 consecutive weeks: Provided that where a member ceases to be employed in the Industries other than in the case of unemployment in terms of clause 7 (4) (a), his membership of the Fund for purposes of benefits shall be deemed to recommence after he has made contributions for at least 13 consecutive weeks from his date of re-employment in the Industry.

(4) Notwithstanding the provisions of subclause (3) no member shall be entitled to 'optical benefits' as provided for in subclause 1 (c) until he has made contributions to the Fund for at least 52 consecutive weeks after 26 March 1979: Provided that when a member ceases to be employed in the Industries other than in the case of unemployment in terms of clause 7 (4) of the Agreement, his membership of the Fund for the purposes of qualification for 'optical benefits' shall be deemed to recommence after he has made contributions for at least 52 consecutive weeks from his date of re-employment in the Industry.

(5) The Board of Management in its entire discretion, notwithstanding the provisions of the Rules, may make ex gratia payments to members and/or their dependants, depending on the special circumstances of each case."

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties on this 5th day of December 1978.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

D. D. COCHIUS, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 484

16 Maart 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/614)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 484

16 March 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/614)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
38.19 Deur subpos No. 38.19.70 deur die volgende te vervang:				
„38.19.70 Mono-, di- en triësters van gliserol met ongemodifiseerde vetsure:				
.10 Met 'n seepinhoud (as natriumstearaat bereken), volgens massa, van minstens 3,5 persent en 'n 1-monogliseriedinhoud, volgens massa, van hoogstens 38 persent	kg	20%		
.20 Met 'n seepinhoud (as natriumstearaat bereken), volgens massa, van minder as 3,5 persent en 'n 1-monogliseriedinhoud, volgens massa, van hoogstens 45 persent	kg	20%		
.90 Ander.	kg	10%		

Opmerking.—Subpos No. 38.19.70 word herskryf.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
38.19 By the substitution for subheading No. 38.19.70 of the following: "38.19.70 Mono-, di- and triesters of glycerol with unmodified fatty acids:				
.10 With a soap content (calculated as sodium stearate), by mass, of 3,5 per cent or more and a 1-monoglyceride content, by mass, not exceeding 38 per cent	kg	20%		
.20 With a soap content (calculated as sodium stearate), by mass, of less than 3,5 per cent and a 1-monoglyceride content, by mass, not exceeding 45 per cent	kg	20%		
.90 Other	kg	10%"		

Note.—Subheading No. 38.19.70 is restated.

No. R. 485

16 Maart 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/615)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 485

16 March 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/615)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
59.08 Deur subpos No. 59.08.90 deur die volgende te vervang: „59.08.90 Ander:				
.10 Met 'n massa per m ² van minder as 200 g en 'n wydte of omtrek van meer as 200 mm	kg	20% of 70c per m ² min 80%		
.20 Met 'n massa per m ² van minstens 20 g en 'n wydte of omtrek van meer as 200 mm	kg	20% of 120c per kg		
.30 Met 'n wydte of omtrek van hoogstens 200 mm	kg	20%"		
59.12 Deur subpos No. 59.12.70 deur die volgende te vervang: „59.12.70 Ander geïmpregneerde of bestrykte tekstielstowwe:				
.10 Met 'n massa per m ² van minder as 200 g en 'n wydte of omtrek van meer as 200 mm	kg	20% of 70c per m ² min 80%		
.20 Met 'n massa per m ² van minstens 20 g en 'n wydte of omtrek van meer as 200 mm	kg	20% of 120c per kg		
.30 Met 'n wydte of omtrek van hoogstens 200 mm	kg	20%"		

Opmerking.—Subposte Nos. 59.08.90 en 59.12.70 word herskryf.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
59.08 By the substitution for subheading No. 59.08.90 of the following: "59.08.90 Other:				
.10 Of a mass per m ² of less than 200 g and a width or circumference exceeding 200 mm	kg	20% or 70c per m ² less 80%		
.20 Of a mass per m ² of 200 g or more and a width or circumference exceeding 200 mm	kg	20% or 120c per kg		
.30 Of a width or circumference not exceeding 200 mm	kg	20%"		
59.12 By the substitution for subheading No. 59.12.70 of the following: "59.12.70 Other impregnated or coated textile fabrics:				
.10 Of a mass per m ² of less than 200 g and a width or circumference exceeding 200 mm	kg	20% or 70c per m ² less 80%		
.20 Of a mass per m ² of 200 g or more and a width or circumference exceeding 200 mm	kg	20% or 120c per kg		
.30 Of a width or circumference not exceeding 200 mm	kg	20%"		

Note.—Subheadings Nos. 59.08.90 and 59.12.70 are restated.

No. R. 486

16 Maart 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/616)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 486

16 March 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/616)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
82.14 Deur subpos No. 82.14.01 deur die volgende te vervang: „82.14.01 In stalle wat uit verskillende soorte artikels bestaan, bemark		30% of 40c per item min 70%"		

Opmerking.—Subpos No. 82.14.01 word herskryf.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
82.14 By the substitution for subheading No. 82.14.01 of the following: "82.14.01 Put up in sets comprising different kinds of articles		30% or 40c per item less 70%"		

Note.—Subheading No. 82.14.01 is restated.

No. R. 487

16 Maart 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/586)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 487

16 March 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/586)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
311.04	Deur tariefpos No. 58.07 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op fraiing vir die vervaardiging van sjaals, word ingetrek.

SCHEDULE

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
311.04	By the deletion of tariff heading No. 58.07.	

Note.—The provision for a rebate of duty on fringing for the manufacture of shawls, is withdrawn.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 477

16 Maart 1979

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

WYSIGING VAN DIE REGULASIE.—KORING-EN ROGPRODUKTE

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, maak hierby vir algemene inligting kragtens artikel 15 (6) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (1) van genoemde Wet, voornemens is om subregulasie (2) (d) van die regulasie gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1655 van 14 September 1973 te wysig deur die item "Kalsiumpropionaat . . . 3 000 mg/kg" deur die item "Propioonsuur en die kalsium- en natriumsoute daarvan . . . 3 000 mg/kg bereken as propioonsuur" te vervang.

Belanghebbende persone word versoek om binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing enige *gemotiveerde* kommentaar oor, of verhoë wat hulle in verband met, die voorgestelde wysiging wil rig, aan die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, 0001, voor te lê.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 532

16 Maart 1979

MAATSKAPPYWET, 1973

BEPERKING OP AANDELE

Kragtens artikel 256 van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), trek ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, hierby Goewermentskennisgewing R. 436 van 2 Maart 1979 in.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 477

16 March 1979

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

AMENDMENT OF REGULATION.—WHEATEN AND RYE PRODUCTS

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby make known for general information in terms of section 15 (6) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), my intention, by virtue of the powers vested in me by section 15 (1) of the said Act, to amend subregulation (2) (d) of the regulation published under Government Notice R. 1655 of 14 September 1973 by the substitution for the item "Calcium propionate . . . 3 000 mg/kg" of the item "Propionic acid or the calcium and sodium salts thereof . . . 3 000 mg/kg calculated as propionic acid".

Interested persons are invited to submit to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, 0001, any *substantiated* comment on, or representations they wish to make in regard to, the proposed amendment within three months of the date of publication of this notice.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 532

16 March 1979

COMPANIES ACT, 1973

RESTRICTION ON SHARES

Under and by virtue of section 256 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, do hereby withdraw Government Notice R. 436 of 2 March 1979.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 481

16 Maart 1979

VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OPGAWES WAT DEUR MEULENAARS, VER- VAARDIGERS EN HANDELAARS GEHOU EN VERSTREK MOET WORD

Ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 6 van die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, kragtens artikel 31 van daardie Skema met my goedkeuring die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, voorgeskryf het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 174 van 30 Junie 1961, soos gewysig.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

INHOUD

Klousule

DEEL I

Woordomsrywings.....	1
----------------------	---

DEEL II

Rekords wat gehou moet word:

Deur klandisiemeulenaars.....	2
Deur kommersiële meulenaars—	
in die algemeen.....	3
in Gebied A en B.....	4
in Gebied B en die vrygestelde gebied.....	5
Deur mieliehandelaars.....	6

DEEL III

Opgawes wat verstrek moet word:

Deur klandisiemeulenaars.....	7
Deur kommersiële meulenaars—	
in die algemeen.....	8
in Gebied A en B.....	9
in Gebied B en die vrygestelde gebied.....	10
Deur vervaardigers.....	11
Deur mieliehandelaars.....	12

DEEL IV

Algemene bepalings.....	13-16
-------------------------	-------

DEEL I

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Somergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“Gebied A” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrostdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrostdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

“Gebied B” die gebied bestaande uit die landdrostdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrostdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 481

16 March 1979

REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS TO BE KEPT AND RETURNS TO BE RENDERED BY MILLERS, MANUFACTURERS AND TRADERS

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 6 of the Summer grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, has in terms of section 31 of that Scheme, with my approval prescribed the requirements set out in the Schedule hereto in substitution for the requirements published by Government Notice R. 174 of 30 June 1961, as amended.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

INDEX

Clause

PART I

Definitions.....	1
------------------	---

PART II

Records to be kept:

By gristing millers.....	2
By commercial millers—	
in general.....	3
in Area A and B.....	4
in Area B and the exempted area.....	5
By maize traders.....	6

PART III

Returns to be rendered:

By gristing millers.....	7
By commercial millers—	
in general.....	8
in Area A and B.....	9
in Area B and the exempted area.....	10
By manufacturers.....	11
By maize traders.....	12

PART IV

General provisions.....	13-16
-------------------------	-------

PART I

DEFINITIONS

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, shall have a corresponding meaning and—

“Area A” means the area consisting of the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

“Area B” means the area consisting of the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of

die landdrostdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions Rivier, Mooiriver, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal;

“klandisiemeulenaar” ’n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema geregistreer is, onderworpe aan die voorwaarde dat hy, benewens mielieprodukte wat hy van ander persone as mielieprodusente vir verkoop aangekoop het, slegs fyn mieliesemels en growwe mieliesemels wat by die verwerking van mielies ten behoeve van ander persone verkry word, vir sy eie rekening mag verkoop;

“kommersiële meulenaar” ’n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema geregistreer is, onderworpe aan die voorwaarde dat hy, benewens mielies namens ander persone te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins verwerk, ook mielies mag maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk vir sy eie rekening vir verkoop van mielieprodukte deur hom vervaardig;

“maand” die tydperk wat van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigen van die 12 maande van die jaar strek;

“mieliehandelaar” ’n persoon wat met mielies en mielieprodukte as ’n besigheid handel en as sodanig ingevolge artikel 36 van die Skema by die Raad geregistreer is;

“mielies” mielies van die klasse en grade soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, met inbegrip van monstergaadmielies;

“vervaardiger” ’n persoon wat met mielies of mielieprodukte as ’n besigheid handel en wat as sodanig kragtens artikel 36 van die Skema geregistreer is, onderworpe aan die voorwaarde dat hy mielies vir sy eie rekening mag maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk vir die vervaardiging en verkoop van ander mielieprodukte as mieliemeelblom, supermieliemeel, spesiale mieliemeel, gesifte mieliemeel, ongesifte mieliemeel, No. 1 volmieliemeel, No. 2 volmieliemeel, mieliengruis, mielierys, stampmielies, ongesifte gebreekte mielies, gesifte gebreekte mielies, fynggebreekte mielies, mieliekiemmeel, fyn mieliesemels, growwe mieliesemels of ’n nywerheidsgraad mielieproduk;

“vrygestelde gebied” nie ook “Gebied A” en “Gebied B” nie.

DEEL II

REKORDS WAT GEHOU MOET WORD

Klandisiemeulenaars

2. Elke klandisiemeulenaar moet elke dag in Afrikaans of Engels die besonderhede in Aanhangsel B hierby vereis, aanteken ten opsigte van mielies wat op daardie dag deur hom gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, en die naam en adres van elke persoon van wie mielies vir opberging namens sodanige persoon ontvang is, die hoeveelheid mielies en mielieprodukte op daardie dag aan elke sodanige persoon teruggegee, aanteken en sodanige rekord vir ’n tydperk van vier jaar behou.

Kommersiële meulenaars

3. Elke kommersiële meulenaar moet elke dag in Afrikaans of Engels—

(a) die besonderhede in Aanhangsel B hierby vereis, aanteken ten opsigte van mielies wat op daardie dag deur hom gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, en die naam en adres van elke persoon van wie mielies vir opberging namens

Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal;

“commercial miller” means a person who is registered in terms of section 36 of the Scheme, subject to the condition that, in addition to grinding, crushing, gristing or otherwise processing maize on behalf of other persons, he may also grind, crush, grist or otherwise process maize for his own account for sale of maize products manufactured by him;

“exempted area” excludes “Area A” and “Area B”;

“gristing miller” means a person registered in terms of section 36 of the Scheme, subject to the condition that in addition to maize products purchased by him from persons other than maize producers for sale, only fine maize bran and coarse maize bran derived from the processing of maize on behalf of other persons may be sold by him for his own account;

“maize” means maize of the classes and grades defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, including sample-grade maize;

“maize trader” means a person who deals with maize or maize products in the course of trade and who is registered as such with the Board in terms of section 36 of the Scheme;

“manufacturer” means a person who deals with maize and maize products in the course of trade and is registered as such in terms of section 36 of the Scheme, subject to the condition that he may, for his own account, grind, crush, grist or otherwise process maize for the manufacture and sale of maize products other than maize flour, super maize meal, special maize meal, sifted maize meal, unsifted meal, No. 1 straightrun maize meal, No. 2 straightrun maize meal, maize grits, maize rice, samp, unsifted crushed maize, sifted crushed maize, fine crushed maize, maize germ meal, fine maize bran, coarse maize bran or an industrial grade maize product;

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year.

PART II

RECORDS TO BE KEPT

Gristing millers

2. Every gristing miller shall record each day in English or Afrikaans the particulars required in Annexure B hereto, in respect of maize ground, crushed, gristed or otherwise processed by him on that day and the name and address of each person from whom maize has been received for storage on behalf of such person, the quantity of maize received and the quantity of maize and maize products returned to each such person on that day, and shall retain such record for a period of four years.

Commercial millers

3. Every commercial miller shall record each day in English or Afrikaans—

(a) the particulars required in Annexure B hereto, in respect of maize ground, crushed, gristed or otherwise processed by him on that day and the name and address of each person from whom maize has been received for storage on behalf of such person,

sodanige persoon ontvang is, die hoeveelheid mielies op daardie dag van elke persoon ontvang en die hoeveelheid mielies en mielieprodukte op daardie dag aan elke sodanige persoon teruggegee;

(b) die besonderhede in Aanhangsel B2 hierby vereis, ten opsigte van mielieprodukte wat hy op daardie dag ingevolge 'n aankoop ontvang of ingevolge 'n verkoop gelewer het, aanteken;

(c) die besonderhede in Aanhangsel B1(S) hierby vereis, aanteken ten opsigte van mielies wat hy op daardie dag ingevolge 'n verkoop gelewer het;

en sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou.

4. Elke kommersiële meulenaar in Gebied A of Gebied B wat mielies van ander persone as produsente van mielies aankoop, moet elke dag in Afrikaans of Engels die besonderhede in Aanhangsel B1(P) hierby vereis, ten opsigte van mielies wat hy aldus op daardie dag ingevolge 'n aankoop ontvang het, aanteken en sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou.

5. Elke kommersiële meulenaar in die vrygestelde gebied moet elke dag in Afrikaans of Engels die besonderhede in Aanhangsel C hierby vereis, ten opsigte van mielies wat hy op daardie dag ontvang het ingevolge 'n aankoop of ander verkryging op 'n ander wyse, aanteken en sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou.

Mieliehandelaars

6. Elke mieliehandelaar moet elke dag in Afrikaans of Engels—

(a) die besonderhede in Aanhangsel C hierby vereis, aanteken met betrekking tot mielies wat hy op daardie dag ontvang het ingevolge 'n aankoop of verkryging op 'n ander wyse;

(b) die besonderhede in Aanhangsel E vereis, aanteken met betrekking tot mielies wat hy op daardie dag aangewend het vir verkoop en vir maaldoeleindes;

en sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou.

DEEL III

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD

Klandisiemeulenaars

7. Elke klandisiemeulenaar moet binne 30 dae na die einde van elke periode van 12 maande wat op die eerste dag van Mei van elke jaar 'n aanvang neem, 'n opgawe aan die Raad verstrek in die vorm in Aanhangsel A1 hierby uiteengesit, waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie periode, vereis, weerspieël word.

Kommersiële meulenaars

8. Elke kommersiële meulenaar moet binne 15 dae na die einde van elke maand—

(a) 'n opgawe in die vorm in Aanhangsel A hierby uiteengesit aan die Raad verstrek waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word;

(b) 'n opgawe in die vorm in Aanhangsel A2 hierby uiteengesit aan die Raad verstrek waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word.

9. Elke kommersiële meulenaar in Gebied A of Gebied B wat mielies van ander persone as produsente van mielies aankoop, moet binne 15 dae na die einde van elke maand 'n opgawe in die vorm in

the quantity of maize received and the quantity of maize and maize products returned to each such person on that day;

(b) the particulars required in Annexure B2 hereto in respect of maize products received by him on that day in terms of a purchase or delivered by him in terms of a sale;

(c) the particulars required in Annexure B1(S) hereto in respect of maize delivered by him on that day in terms of a sale;

and shall retain such record for a period of four years.

4. Every commercial miller in Area A or Area B who purchases maize from persons other than producers of maize, shall record each day in English or Afrikaans the particulars required in Annexure B1(P) hereto in respect of maize thus received by him on that day in terms of a purchase and shall retain such record for a period of four years.

5. Every commercial miller in the exempted area, shall record each day in English or Afrikaans the particulars required in Annexure C hereto in respect of maize received by him on that day in terms of a purchase or other acquisition and shall retain such record for a period of four years.

Maize traders

6. Every maize trader shall record each day in English or Afrikaans—

(a) the particulars required in Annexure C hereto in respect of maize received by him on that day in terms of a purchase or other acquisition;

(b) the particulars required in Annexure E hereto in respect of maize used by him on that day for sale and for milling purposes;

and shall retain such record for a period of four years.

PART III

RETURNS TO BE RENDERED

Gristing millers

7. Every gristing miller shall render to the Board within 30 days after the end of each period of 12 months commencing on the first day of May of each year, a return in the form set out in Annexure A1 hereto, reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that period.

Commercial millers

8. Every commercial miller, shall render to the Board within 15 days after the end of each month—

(a) a return in the form set out in Annexure A hereto, reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month;

(b) a return in the form set out in Annexure A2 hereto, reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month.

9. Every commercial miller in Area A or Area B who purchases maize from persons other than producers of maize, shall render to the Board within 15 days after the end of each month a return in the form set

Aanhangsel B1(P) hiervan uiteengesit aan die Raad verstrekt waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, aangetoon word.

10. Elke kommersiële meulenaar in die vrygestelde gebied moet binne 15 dae na die einde van elke maand 'n opgawe in die vorm in Aanhangsel C hiervan uiteengesit, aan die Raad verstrekt waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, aangetoon word.

Vervaardigers

11. Elke vervaardiger moet binne 15 dae na die einde van elke maand 'n opgawe in die vorm in Aanhangsel A4 hierby uiteengesit, aan die Raad verstrekt waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word.

Mieliehandelaars

12. Elke mieliehandelaar moet binne 15 dae na die einde van elke maand—

(a) aan die Raad 'n opgawe verstrekt in die vorm in Aanhangsel C hierby uiteengesit waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word;

(b) aan die Raad 'n opgawe verstrekt in die vorm in Aanhangsel D hierby uiteengesit waarin die besonderhede in daardie Aanhangsel ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word.

DEEL IV

ALGEMENE BEPALINGS

13. Wanneer mielies op enige bepaalde dag ten behoeve van verskillende persone in hoeveelhede van minder as een ton mielies in die geval van enigeen van daardie persone gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, is dit voldoende nakoming van die vereistes in klousules 2 en 3 (a) vervat, indien die totale hoeveelheid mielies aldus ten behoeve van sodanige persone gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk, in genoemde rekord aangeteken word.

14. Wanneer mielies op 'n besondere dag ontvang is van verskillende persone in hoeveelhede van minder as 70 kg in die geval van enigeen van daardie persone, is dit voldoende nakoming van die voorskrifte in klousules 5, 6, 10 en 12 vervat indien die totale hoeveelheid mielies wat aldus ontvang is van daardie persone elke dag in die bedoelde rekord aangeteken en in die bedoelde opgawe weerspieël word as ontvangste van diverse persone.

15. Wanneer op enige bepaalde dag, mielies of mielieprodukte verkoop is in hoeveelhede van minder as een ton, is dit voldoende nakoming van die voorskrifte vervat in klousule 3 (b) en (c) indien die totale hoeveelheid mielies en mielieprodukte aldus verkoop, in genoemde rekord aangedui word as verkope aan diverse persone.

16. Die voorskrifte afgekondig by Goewermementskennisgewing R. 174 van 30 Junie 1961, soos gewysig deur Goewermementskennisgewings R. 318 van 28 Julie 1961, R. 542 van 25 Augustus 1961, R. 575 van 26 April 1963, R. 672 van 1 Mei 1964, R. 712 van 14 Mei 1965, R. 1862 van 26 November 1965, R. 804 van 20 Mei 1966, R. 829 van 9 Junie 1967, R. 1452 van 15 September 1967, R. 737 van 30 April 1968, R. 799 van 16 Mei 1969, R. 3116 van 15 Augustus 1969, R. 908 van 28 Mei 1971, R. 1351 van 6 Augustus 1971, R. 184 van 11 Februarie 1972, R. 1296 van 27 Julie 1973, R. 617 van 11 April 1974, R. 1602 van 13 September 1974, R. 1187 van 20 Junie 1975 en R. 1554 van 27 Augustus 1976 word hierby herroep.

out in Annexure B1(P) hereto, reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month.

10. Every commercial miller in the exempted area shall render to the Board within 15 days after the end of each month a return in the form set out in Annexure C hereto, reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month.

Manufacturers

11. Every manufacturer, shall render to the Board within 15 days after the end of each month a return in the form set out in Annexure A4 hereto, reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month.

Maize traders

12. Every maize trader shall within 15 days after the end of each month—

(a) render to the Board a return in the form set out on Annexure C hereto reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month;

(b) render to the Board a return in the form set out in Annexure D hereto reflecting the particulars required in that Annexure in respect of that month.

PART IV

GENERAL PROVISIONS

13. Whenever maize has been ground, crushed, gristed or otherwise processed on any particular day on behalf of different persons in quantities of less than one ton of maize in the case of any of those persons, it shall be sufficient compliance with the requirements contained in clauses 2 and 3 (a) if the total quantity of maize thus ground, crushed, gristed or otherwise processed on behalf of such persons is recorded in the said record.

14. Whenever maize is received from different persons on any particular day in quantities of less than 70 kg in the case of any one of those persons, it shall be sufficient compliance with the requirements contained in clauses 5, 6, 10 and 12 if the total quantity of maize thus received from such persons is recorded each day in the said records and reflected in the said return as receipts from sundry persons.

15. Whenever, on any particular day, maize or maize products have been sold in quantities of less than one ton it shall be sufficient compliance with the requirements contained in clause 3 (b) and (c) if the total quantity of maize and maize products thus sold, is recorded in the said record as sales to sundry persons.

16. The requirements published by Government Notice R. 174 of 30 June 1961, as amended by Government Notices R. 318 of 28 July 1961, R. 542 of 25 August 1961, R. 575 of 26 April 1963, R. 672 of 1 May 1964, R. 712 of 14 May 1965, R. 1862 of 26 November 1965, R. 804 of 20 May 1966, R. 829 of 9 June 1967, R. 1452 of 15 September 1967, R. 737 of 30 April 1968, R. 799 of 16 May 1969, R. 3116 of 15 August 1969, R. 908 of 28 May 1971, R. 1351 of 6 August 1971, R. 184 of 11 February 1972, R. 1296 of 27 July 1973, R. 617 of 11 April 1974, R. 1602 of 13 September 1974, R. 1187 of 20 June 1975 and R. 1554 of 27 August 1976, are hereby repealed.

AANHANGSEL A

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR KOMMERSIËLE MEULENAARS AAN DIE MIELIERAAD,
POSBUS 669, PRETORIA, 0001, VERSTREK MOET WORD

Nota:

(1) Indien gedurende enige maand geen mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is en geen mielies of mielieprodukte aangekoop of verkoop is nie, moet 'n nul-opgawe (op hierdie vorm) aan die Raad verstrek word.

(2) Enige persoon wat nalaat om hierdie opgawe binne 15 dae na die einde van elke maand te verstrek, is skuldig aan 'n oortreding kragtens artikel 42 van die Somergraanskema (Proklamasie R. 45 van 1979), en benewens enige straf wat deur 'n geregshof opgelê word, mag die Raad sy registrasie kragtens artikel 36 van die Skema intrek.

ANNEXURE A

MONTHLY RETURN TO BE RENDERED BY COMMERCIAL MILLERS TO THE MAIZE BOARD,
P.O. BOX 669, PRETORIA, 0001

Note:

(1) If during any month no maize was ground, crushed, gristed or otherwise processed, and no maize or maize products were purchased or sold, a nil return (on this form) shall be rendered to the Board.

(2) Any person who fails to submit this return within 15 days after the end of each month is guilty of an offence in terms of section 42 of the Summer Grain Scheme (Proclamation R. 45 of 1979) and in addition to any penalties which may be imposed by a court of law, the Board may cancel his registration in terms of section 36 of the Scheme.

1. Meule se naam, adres, ens./Mill's name, address, etc.:

- (1) Handelsnaam/Trading name.....
- (2) Posadres/Postal address.....
- (3) Registrasienuommer MM/Registration number MM.....
- (4) Maand waarvoor opgawe verstrek word/Month for which return is rendered.....19.....

	Netto massa afgerond tot naaste t Net mass rounded off to nearest t		
	Wit White	Geel Yellow	Totaal Total
2. Opsomming van transaksies in heelmielies gedurende bogenoemde maand/Summary of transactions in whole maize during the above-mentioned month:			
(1) Mielies in voorraad aan begin van maand/Maize on hand at commencement of month			
(2) Mielies aangekoop van produsente vir direkte lewering aan derde persone (ten behoeve van meulenaar in Gebied B of in opdrag van Raad in Gebied A/Maize purchased from producers for direct delivery to third persons (on behalf of miller in Area B or on instructions of the Board in Area A).....			
(3) Mielies aangekoop en ontvang op eie perseel/Maize purchased and received on own premises—			
(a) van produsente en kleinhandelsagente/from producers and retail agents.....			
(b) van Raad/from Board.....			
(c) van ander persone, d.w.s. handelaars (vermeld name)/from other persons, i.e. traders (state names).....			
(4) Mielies geleen van ander kommersiële meulenaars (vermeld name)/Maize borrowed from other commercial millers (state names).....			
(5) Mielies terugontvang uit voorrade uitgeleen (vermeld name)/Maize received ex stocks out on loan (state names).....			
Totaal van subitems (1) tot (5)/Total of subitems (1) to (5).....			
(6) Mielies verkoop en gelewer aan derde persone per item 2 (2)/Maize sold and delivered to third persons per item 2 (2).....			
(7) Mielies verkoop en gelewer uit eie skure/Maize sold and delivered ex own sheds—			
(a) vir eie rekening (insluitende mielies aangewend vir vervaardiging van mielie-mout)/for own account (including maize utilised for manufacture of maize malt).....			
(b) in opdrag van die Raad/on instructions of the Board.....			
(8) Mielies vir eie gebruik aangewend/Maize used for own account.....			
(9) Mielies geleen of teruggestuur aan ander kommersiële meulenaars (vermeld name)/Maize lend or returned to other commercial millers (state names).....			
(10) Mielies geleen aan ander persone as kommersiële meulenaars (vermeld name)/Maize lend to persons other than commercial millers (state names).....			
(11) Mielies gemaal of andersins verwerk vir kommersiële doeleindes/Maize ground or otherwise processed for commercial purposes.....			
(12) Mielies in voorraad aan einde van bogenoemde maand/Maize on hand at the end of the above-mentioned month.....			
Totaal van subitems (6) tot (12)/Total of subitems (6) to (12).....			

Nota/Note:

(3) Mielies van die Raad of van ander persone as produsente aangekoop vir regstreekse lewering aan derde persone [behalwe dié verantwoord teenoor item 2 (2)] moet nie in hierdie opgawe as mielies aangekoop of verkoop aangetoon word nie/Maize purchased from the Board or from persons other than producers for direct delivery to third persons [excluding that indicated against item 2 (2)] must not be shown as a purchase or sale in this return.

VIR KANTOORGEBRUIK/FOR OFFICE USE

Afgerond tot
naaste t
Rounded off
to nearest t

Hoeveelheid mielieprodukte verkry van mielies kommersieel gemaal gedurende bogenoemde maand [item 4 (2)]/Quantity of maize products obtained from maize milled commercially during the above-mentioned month [item 4 (2)].....

	Hoeveelheid mielieprodukte verkoop en gelewer afgerond tot naaste t Quantity of maize products sold and delivered rounded off to nearest t	
	Witmielieprodukte White maize products	Geelmielieprodukte Yellow maize products
3. Hoeveelheid van elk van ondergenoemde soorte mielieprodukte gedurende bogenoemde maand verkoop en gelewer/Quantity of each of the undermentioned maize products sold and delivered during the above-mentioned month:		
(1) Stampmielies/Samp.....		
(2) Mielierys/Maize rice.....		
(3) Mieliegruis/Maize grits.....		
(4) Mieliemeelblom/Maize flour.....		
(5) Supermielie-meel/Super maize meal.....		
(6) Spesiale mielie-meel/Special maize meal.....		
(7) Gesifte mielie-meel/Sifted maize meal.....		
(8) Ongesifte mielie-meel/Unsifted maize meal.....		
(9) No. 1 volmielie-meel/No. 1 straightrun maize meal.....		
(10) No. 2 volmielie-meel/No. 2 straightrun maize meal.....		
(11) Ongesifte gebreekte mielies/Unsifted crushed maize.....		
(12) Gesifte gebreekte mielies/Sifted crushed maize.....		
(13) Fyngebreekte mielies/Fine crushed maize.....		
(14) Mieliekie-meel/Maize germ meal.....		
(15) Fyn mieliesemels/Fine maize bran.....		
(16) Growwe mieliesemels/Coarse maize bran.....		
(17) Nywerheidsgraad mielieprodukte/Industrial grade maize product.....		
(18) Veegsels/Sweepings.....		
(19) Mieliemout/Maize malt.....		
(20) Uitvoerprodukte/Export products.....		
Totale hoeveelheid mielieprodukte verkoop en gelewer/Total quantity of maize products sold and delivered.....		

	Netto massa afgerond tot naaste t Net mass rounded off to nearest t	
	Witmielieprodukte White maize products	Geelmielieprodukte Yellow maize products
4. Opsomming van transaksies in mielieprodukte gedurende bogenoemde maand/Summary of transactions in maize products during the above-mentioned month:		
(1) Mielieprodukte in voorraad aan begin van maand/Maize products on hand at the commencement of month.....		
(2) Mielieprodukte kommersieel vervaardig/Maize products manufactured commercially.....		
(3) Mielieprodukte (slegs van die soorte in item 3 hierbo genoem) teruggehou van mielies gemaal ten behoeve van klandisie (spesifiseer)/Maize products (only of the kinds mentioned in item 3 above) retained from maize milled on behalf of customers (specify).....		
(4) Mielieprodukte (slegs van die soorte in item 3 hierbo genoem) aangekoop en ontvang (spesifiseer)/Maize products (only of the kinds mentioned in item 3 above) purchased and received (specify).....		
Totaal van subitems (1) tot (4)/Total of subitems (1) to (4).....		
(5) Mielieprodukte verkoop en gelewer per item 3 hierbo/Maize products sold and delivered per item 3 above.....		
(6) Mielieprodukte (slegs van die soorte in item 3 hierbo genoem) in voermengsels ingemeng (spesifiseer)/Maize products (only of the kinds mentioned in item 3 above) mixed into feed mixtures (specify).....		
(7) Mielieprodukte (slegs van die soorte in item 3 hierbo genoem) vir eie gebruik aangewend (spesifiseer)/Maize products (only of the kinds mentioned in item 3 above) utilised for own use (specify).....		
(8) Mielieprodukte in voorraad aan einde van bogenoemde maand/Maize products on hand at end of above-mentioned month:		
(a) Witmielieprodukte (insluitende mielie-afvalprodukte)/White maize products (including maize offal products).....		
(b) Geelmielieprodukte/Yellow maize products.....		
Totaal van subitems (5) tot (8)/Total of subitems (5) to (8).....		

	Netto massa afgerond tot naaste t Net mass rounded off to nearest t		
	Wit White	Geel Yellow	Totaal Total
5. Klandisiemaal/Gristing: Hoeveelheid mielies ten behoeve van klandisie (d.i. produsente van mielies en nie-produsente) gedurende bogenoemde maand gemaal of andersins verwerk/Quantity of maize milled or otherwise processed on behalf of customers (i.e. producers of maize and non-producers) during the above-mentioned month.....			

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is/I, the undersigned, hereby declare that the information furnished above is true and correct.

Datum

Date.....

Handtekening van persoon wat gemagtig is om hierdie opgawe te onderteken/Signature of person authorised to sign this return

Nota/Note:

(4) In die kolom "Hoeveelheid mielieprodukte verkoop en gelewer" moet die werklike massa van elke soort produk verkoop en gelewer aangetoon word/In the column "Quantity of maize products sold and delivered" the actual mass of each kind of products sold and delivered must be indicated.

(5) Mielieprodukte wat van een tak van 'n meule na 'n ander tak oorgeplaas is, moet in die geval van die tak waarvandaan die produkte oorgeplaas is, as verkope in die kolom "Hoeveelheid mielieprodukte verkoop en gelewer" teenoor item 3 hierbo getoon word, terwyl dit in die geval van die tak waarheen dit oorgeplaas is, as aankope teenoor item 4 (4) hierbo aangetoon moet word/Maize products transferred from one branch to another must, in the case of the branch from which the products were transferred, be indicated as sales in the column "Quantity of maize products sold and delivered" in item 3 above. while in the case of the branch to which it was transferred, it must be indicated as a purchase against item 4 (4) above.

AANHANGSEL A1/ANNEXURE A1

OPGAWE WAT DEUR KLANDISIEMEULENAARS AAN DIE MIELIERAAD VERSTREK MOET WORD/RETURN TO BE RENDERED TO THE MAIZE BOARD BY GRISTING MILLERS

1. Tydperk waarvoor opgawe verstrek word:
Period for which return is rendered:

1 Mei tot 30 April
1 May 19..... to 30 April 19.....

2. (1) Naam van meulenaar
Name of miller.....

- (2) Handelsnaam
Trading Name.....

- (3) Adres
Address.....

- (4) Geregistreerde No. Landdrosdistrik
Registered No. MM..... Magisterial District.....

3. Hoeveelheid mielies vir eie gebruik en namens ander persone gemaal/Quantity of maize milled for your own use and on behalf of other persons

	Wit White	Geel Yellow	Totaal Total
Netto massa in t afgerond tot drie desimale/Net mass in t rounded off to three decimals..			

4. Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is/I, the undersigned, hereby declare that the information given above, is true and correct.

Datum

Date.....

Handtekening van die persoon wat gemagtig is om hierdie vorm te teken/Signature of person authorised to sign this form

Let Wel/Note:

1. Indien daar gedurende die tydperk ten opsigte waarvan hierdie vorm ingevul moet word, geen mielies gemaal of verwerk is nie, moet 'n nul-opgawe (in bostaande vorm) aan die Raad verstrek word.

2. 'n Geregistreerde klandisiemeulenaar wat versuim om hierdie opgawe binne die voorgeskrewe tydperk te verstrek, is skuldig aan 'n oortreding en in so 'n geval kan die Raad, bo en behalwe enige straf deur 'n geregshof opgelê, sy registrasie intrek kragtens artikel 34 van die Somergraanskema (Proklamasie R. 45 van 1979).

1. If during the period in respect of which this form has to be filled in, no maize was milled or processed, a nil return (in the above form) shall be rendered to the Board.

2. A registered gristing miller who fails to submit this return within the prescribed period is guilty of an offence and, in addition to any penalties which may be imposed by any court of law, the Board may cancel his registration under section 34 of the Summer Grain Scheme (Proclamation R. 45 of 1979).

AANHANGSEL A2/ANNEXURE A2

Handelsnaam/Trading name.....Adres/Address.....
Reg. No.....Maand/Month.....

1. Hoeveelheid witmielieprodukte verkoop en gelever vir binnelandse verbruik, d.w.s. alle leverings per spoor en anders/Quantity of white maize products sold and delivered for domestic consumption, i.e. all deliveries by rail and otherwise.

Gebied 2 Area 2	Hoeveelheid produkte van elke groep (afgerond tot die naaste t) Quantity of products of each group (rounded off to nearest t)						
	Groep 1 Group 1	Groep 2 Group 2	Groep 3 Group 3	Groep 4 Group 4	Groep 5 Group 5	Groep 6 Group 6	Totaal Total
1.....							
2.....							
3.....							
4.....							
5.....							
6.....							
7.....							
8.....							
9.....							
10.....							
11.....							
12.....							
13.....							
14.....							
15.....							
16.....							
17.....							
18.....							
19.....							
20.....							
21.....							
22.....							
23.....							
24.....							
25.....							
Totaal/Total.....							

2. Witmelieprodukte aangekoop en ontvang van kommersiële meulenaars/White maize products purchased and received from commercial millers

[illegible]

OPMERKINGS

1. (1) Groep 1 bestaan uit spesiale mieliemeel.
Groep 2 bestaan uit gesifte mieliemeel.
Groep 3 bestaan uit ongesifte mieliemeel.
No. (1) en No. (2) volmieliemeel (wit) en mieliemout.
Groep 4 bestaan uit supermieliemeel en mieliemeelblom.
Groep 5 bestaan uit mieliegruis.
Groep 6 bestaan uit stampmielies en mieliersy.
- (2) Transaksies met ander kommersiële mieliemeulenaars moet hierbo ingesluit word; met ander woorde, indien meule A aan meule B verkoop en lewer, moet dit as verkope aangetoon word deur A, terwyl B dit as aankope en ook as uiteindelijke verkope moet aandui. In gevalle waar A dit ten behoeve van B aan 'n klant lewer, moet A dit aantoon as verkope in die gebied waar dit gelewer is terwyl meulenaar B sulke transaksies uit sy opgawes moet weglaat. Takoorplasinge moet as verkope/aankope aangetoon word.
2. Vir die doeleindes van hierdie opgawe beteken ondergenoemde gebiede die landdrosdistrikte of gebiede wat teenoor elke besondere gebied aangedui word.

REMARKS

1. (1) Group 1 consists of special maize meal.
Group 2 consists of sifted maize meal.
Group 3 consists of unsifted maize meal, No. 1 and No. 2 straightrun maize meal (white) and maize malt.
Group 4 consists of super maize meal and maize flour.
Group 5 consists of maize grits.
Group 6 consists of samp and maize rice.
- (2) Transactions with other commercial mills must be included above, i.e. if mill A sells and delivers to mill B, such transactions must be shown by A as sales and by B as both purchases and ultimates sales. In cases where A delivers on behalf of B to a customer, such transactions must be shown as sales by A in the area to which it was delivered. Miller B, however, must omit such transactions from his return. Interbranch transfers must be shown as sales/purchases.
2. For purposes of this return, the undermentioned areas shall mean the magisterial district or adjoining territories indicated opposite each particular area.

LANDDROSDISTRIKTE/MAGISTERIAL DISTRICTS

Gebied
Area

- 1 Bellville, Kaapstad/Cape Town, Simonstad/Simonstown en/and Wynberg.
 - 2 Port Elizabeth en/and Uitenhage.
 - 3 Oos-Londen/East London.
 - 4 Durban, Inanda, Pinetown en/and Umlazi.
 - 5 Bloemfontein, Brandfort, Dewetsdorp, Excelsior, Reddersburg en/and Winburg.
 - 6 Odendaalsrus, Virginia en/and Welkom.
 - 7 Klerksdorp en/and Potchefstroom.
 - 8 Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Oberholzer, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark en/and Vereeniging.
 - 9 Adelaide, Albert, Aliwal-Noord/North, Barkly-Oos/East, Barkly-Wes/West, Bedford, Bethulie, Boshof, Cathcart, Colesberg, Cradock, Edenburg, Elliot, Fauresmith, Fort Beaufort, Glen Grey, Graaff-Reinet, Hanover, Hartswater, Herbert, Hoptown, Indwe, Jacobsdal, Jagersfontein, Kimberley, Koffiefontein, Komga, Lady Grey, Maclear, Maraisburg, Middelburg, Molteno, Murraysburg, Noupoot, Pearston, Petrusburg, Philippolis, Queenstown, Richmond, Rouxville, Smithfield, Somerset-Oos/East, Sterkstroom, Steynsburg, Stockenström, Stutterheim, Tarkastad, Trompsburg, Venterstad, Warrenton, Wepener, Wodehouse en/and Zastron.
 - 10 Aberdeen, Albany, Alexandria, Bathurst, Bredasdorp, Caledon, Calitzdorp, Ceres, George, Hankey, Heidelberg, Hermanis, Hopefield, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Keiskammahoek, King William's Town, Kirkwood, Knysna, Ladysmith, Malmesbury, Middelburg, Montagu, Mosselbaai/Mosselbay, Oudtshoorn, Paarl, Peddie, Piketberg, Riversdal/Riversdale, Robertson, Somerset-Wes/West, Stellenbosch, Steytlerville, Strand, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Victoria-Oos/East, Vredenburg, Wellington, Willowmore en/and Worcester.
 - 11 Beaufort-Wes/West, Britstown, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, De Aar, Fraserburg, Hay, Kenhardt, Laingsburg, Namaqualand/Namaqualand, Phillipstown, Prieska, Prince Albert, Sutherland, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes/West, Vredendal en/and Williston.
 - 12 Bloemhof, Bothaville, Bultfontein, Christiana, Coligny, Delareyville, Gordonias, Hoopstad, Koster, Kuruman, Lichtenburg, Mafeking, Parys, Postmasburg, Schweizer-Reneke, Theunissen, Ventersdorp, Viljoenskroon, Vredetort, Vryburg, Wesselsbron en/and Wolmaransstad.
 - 13 Amersfoort, Balfour, Belfast, Bethal, Bronkhorstspuit, Carolina, Cullinan, Delmas, Ermelo, Groblersdal, Heidelberg, Middelburg, Nigel, Piet Retief, Standerton, Volksrust, Wakkerstroom, Waterval-Boven en/and Witbank.
 - 14 Bethlehem, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Frankfort, Harrismith, Heilbron, Hennenman, Koppies, Kroonstad, Ladybrand, Lindley, Marquard, Reitz, Senekal, Ventersburg en/and Vrede.
 - 15 Barberton, Brits, Letaba, Lydenburg, Marico, Messina, Nelspruit, Pietersburg, Pelgrimsrus/Pilgrim's Rest, Potgietersrus, Rustenburg, Sibasa, Soutpansberg, Swaruggens, Thabazimbi, Warmbad/Warmbaths, Waterberg en/and Witrivier/White River.
 - 16 Babanango, Dannhauser, Dundee, Glencoe, Newcastle, Ngotshe, Paulpietersburg, Utrecht en/and Vryheid.
 - 17 Eshowe, Hlabisa, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mtonjaneni, Mtunzini, Ngwavuma, Nkandla, Nongoma, Nqutu en/and Ubombo.
 - 18 Bergville, Camperdown, Estcourt, Kliprivier/River, Kranskop, Lion's River, Mapumulo, Mooirivier/River, Mpendle, Msinga, Mt. Currie, Ndwedwe, New Hanover, Pietermaritzburg, Polela, Umvoti, Underberg en/and Weenen.
 - 19 Alfred, Ixopo, Port Shepstone, Richmond en/and Umzinto.
- Aangrensende gebiede/Adjoining territories
- 20 Lesotho.
 - 21 Botswana.
 - 22 Swaziland.
 - 23 Suidwes-Afrika/South West Africa.
 - 24 Transkei.
 - 25 Bophuthatswana (Bafokeng, Ditsobotla, Ganyesa, Lehurutshe, Madikwe, Mankwe, Molopo, Moretele, Odi, Taung, Thaba Nchu, Tlhaping, Tlharo).

AANHANGSEL A4

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR VERVAARDIGERS VERSTREK MOET WORD

1. (a) Handelsnaam van vervaardiger.....
- (b) Posadres.....
- (c) Perseeladres.....
- (d) Geregistreerde Nommer MM.....
- (e) Maand waarvoor opgaawe verstrek word.....

	Netto massa in t afgerond tot drie desimale					
	Mielies			Primêre mielieprodukte		
	Wit	Geel	Totaal	Wit	Geel	Totaal
(a) In voorraad aan begin van maand.....						
(b) Plus: Aangekoop en ontvang op eie perseel...						
Subtotaal.....						
(c) Min: Gedurende maand verwerk.....						
(d) In voorraad aan einde van maand.....						

ANNEXURE B

RECORD OF GRISTING TRANSACTIONS

Date	Name of person on whose behalf maize was ground, crushed, gristed or otherwise processed	Net mass of maize ground, crushed, gristed or otherwise processed (t rounded off to three decimals)
	Own production for own consumption	
	For persons who are not producers	
	For producers	
	Sifted maize meal	
	Special maize meal	
	Super maize meal	
	Unsifted maize meal	
	No. 1 straightrun maize meal	
	No. 2 straightrun maize meal	
	Sample	
	Maize rice	
	Maize flour	
	Maize grits	
	Unsifted crushed maize	
	Sifted crushed maize	
	Fine crushed maize	
	Maize germ meal	
	Fine maize bran	
	Coarse maize bran	
	Industrial grade maize product	
	Total mass of maize products manufactured on behalf of each person mentioned	
	Total mass of maize products retained by miller	

MIELIERAAD—MAIZE BOARD

AANHANGSEL B.1(P)—ANNEXURE B.1(P)

HEELMIELIES AANGEKOOP EN ONTVANG VAN ANDER PERSONE AS PRODUSENTE
WHOLE MAIZE PURCHASED AND RECEIVED FROM PERSONS OTHER THAN PRODUCERS

gedurende die maand/during the month of.....19.....

Handelsnaam/Trading name..... MM No.....

[illegible]

Kyk agterop vir instruksies/See reverse for instructions.

Handtekening/Signature.....

1. 'n Afskrif van hierdie rekord moet binne 15 dae na die einde van elke maand waarin mielies van ander persone as produsente aangekoop en ontvang is aan die Raad gestuur word as 'n aanhangsel by die Bylae A-opgawe.

2. Ten opsigte van mielies van die Raad aangekoop, moet die nommers van die MA5-vorms wat van agente van die Raad ontvang word in kolom 2 en die nommers van die Raad se verkoopbriewe in kolom 3 aangedui word. Die datum van ontvangs (kolom 1) moet ooreenstem met die datum van ontvangs van die mielies deur u aangetoon op die MA5-vorms.

3. Ten opsigte van mielies van handelaars aangekoop, moet die nommer van die kredietnota wat aan elk van sodanige handelaars uitgereik is, aangetoon word in die kolom wat voorsiening maak vir die MA5-nommer.

4. Die laaste kolom wat betrekking het op regstreekse lewerings aan derde persone moet deur alle kommersiële meulenaars ingevul word ten opsigte van mielies wat aangekoop is maar nie op eie persele ontvang is nie.

5. Alle mielies uitgesonderd mielies van die grade WM1, WM2 en WM3 moet as geelmielies beskou word.

1. A copy of this record must be submitted to the Board as an annexure to the Schedule A return within 15 days after the end of each month during which maize was purchased and received from persons other than producers.

2. In respect of maize purchased from the Board, the numbers of the MA5 forms received from agents of the Board must be reflected in column 2 and the numbers of the Board's Sale Notes in column 3. The date of receipt (column 1) must correspond with the date of receipt of the maize reflected by you on the MA5 forms.

3. In respect of maize purchased from traders, the number of the credit note issued to each of such traders should be reflected in the column provided for the MA5 number.

4. The final column relating to direct deliveries to third parties must be filled in by all commercial millers in respect of maize not received at own premises.

5. All maize except maize of the grades WM1, WM2 and WM3 is to be regarded as yellow maize.

AANHANGSEL B.1(S)

REKORD VAN VERKOPE VAN HEELMIELIES

[illegible]

ANNEXURE B.1(S)
RECORD OF SALES OF WHOLE MAIZE

[illegible]

AANHANGSEL C—ANNEXURE C

MIELIERAAD—MAIZE BOARD

MT.....

Aankope van mielies gedurende die maand
Purchases of maize during the month of.....

Handelsnaam/Trading name..... Adres/Address.....

[illegible]

L.W.—Een inskrywing moet elke dag gemaak word ten opsigte van die totale hoeveelheid mielies wat op daardie dag in hoeveelhede van minder as 70 kg per persoon van produsente aangekoop is.

N.B.—One entry must be made each day in respect of the total quantity of maize purchased from producers in quantities of less than 70 kg per person on that day.

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is.
I, the undersigned, declare that the information given above is true and correct.

Handtekening/Signature

AANHANGSEL D—ANNEXURE D

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR MIELIEHANDELAARS AAN DIE MIELIERAAD,
 POSBUS 669, PRETORIA, VERSTREK MOET WORD
 MONTHLY RETURN TO BE RENDERED BY MAIZE TRADERS TO THE MAIZE BOARD,
 P.O. BOX 669, PRETORIA

Naam Name Handelsnaam Trading name

Adres Address M.T. No.

Depot Depot Maand ten opsigte waarvan opgawe verstrek word
 Month in respect of which return is rendered

1. Besonderhede van transaksies/Particulars of transactions:

	Netto massa in t afgerond tot drie desimale Net mass in t rounded off to three decimals		
	Wit White	Geel Yellow	Totaal Total
(1) Mielies voorhande aan begin van maand hierbo aangedui/Maize on hand at commencement of month indicated above.....			
(2) Mielies van produsente ontvang soos in Bylae C aangetoon/Maize received from producers as per Schedule C:			
(a) Op eie perseel ontvang/Received on own premises.....			
(b) Aangekoop van produsente wat direk aan derde persone gelewer het/ Purchased from producers who delivered direct to third parties.....			
(3) Mielies aangekoop van ander persone as produsente, soos in Bylae C aange- toon/Maize purchased from persons other than producers, as per Schedule C..			
Totaal/Total.....			
(4) Mielies verkoop en gelewer, omgesit in mielieprodukte en vir eie gebruik aan- gewend/Maize sold and delivered, converted into maize products and appro- priated for own use.....			
(5) Mielies gegradeer vir saaddoeleindes/Maize graded for seed purposes.....			
(6) Mielies voorhande aan einde van maand hierbo aangedui/Maize on hand at end of month indicated above.....			
Totaal/Total.....			

2. Heffing op aankope van produsente t teen /t
 Levy on purchases from producers t at /t

Ek, die ondergetekende verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.
 I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Datum
 Date

Handtekening van persoon wat gemagtig is om hierdie
 opgawe te onderteken
 Signature of person authorised to sign the return

N.B.

1. Mielies ontvang van of gelewer deur produsente in ruil vir mielieprodukte of ander ware en mielies ontvang van of gelewer deur produsente by wyse van skuldvereffening moet beskou word as mielies wat van produsente verkry is, en moet dus in hierdie opgawe as 'n aankoop aangetoon word./Maize delivered by or received from producers in exchange for maize products or other commodities and maize received from or delivered by producers in payment of debts shall be regarded as maize acquired from producers, and must therefore be shown on this return as a purchase.

2. Indien gedurende enige kalendermaand geen transaksies in mielies plaasgevind het nie, moet die feit op hierdie vorm aangedui word en die vorm binne 15 dae na afloop van daardie maand aan die Raad gestuur word. /If, during any calendar month no transac-
 tions in maize took place, the fact should be indicated on this form and the form then submitted to the Board within 15 days after the end of that month.

3. Iedereen wat versuim om bostaande inligting binne die voorgeskrewe tydperk aan die Raad te verstrek, is kragtens artikel 42 van die Somergraanskema aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf van hoogstens ses maande of albei./In terms of section 42 of the Summer Grain Scheme any person who fails to furnish the Board with the above-mentioned information within the prescribed period, is guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months or both.

AANHANGSEL E

DAAGLIKSE REKORD VAN MIELIES AANGEWEND VIR VERKOPE EN VIR MAALDOELEINDES
GEDURENDE DIE MAAND.....19.....

Handelsnaam.....

Adres.....

1. Mielies ingevolge 'n verkooptransaksie gelewer.

Datum gelewer	Faktuur-nommer	Naam en adres van persoon aan wie mielies verkoop en gelewer is	Netto massa van mielies	Graad van mielies	Prys per t

2. Mielies deur handelaar gemaal of deur hom laat maal.

Datum	Naam en adres van meule	Netto massa van mielies	Graad van mielies

L.W.—Een inskrywing moet daaglik gemaak word ten opsigte van die totale hoeveelheid mielies wat op daardie dag in hoeveelhede van minder as 70 kg per persoon verkoop is.

ANNEXURE E

DAILY RECORD OF MAIZE UTILISED FOR SALE AND FOR MILLING DURING THE MONTH OF.....19.....

Trading name.....

Address.....

1. Maize delivered in pursuance of a sale.

Date delivered	Invoice number	Name and address of person to whom maize was sold and delivered	Net mass of maize	Grade of maize	Price per t

2. Maize milled by trader or milled on his behalf.

Date	Name and address of mill	Net mass of maize	Grade of maize

N.B.—One entry must be made daily in respect of the total quantity of maize sold in quantities of less than 70 kg per person on that day.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 465

16 Maart 1979

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

REGULASIES.—WYSIGINGS

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 28 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het die Minister van Nasionale Opvoeding die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 991 van 5 Julie 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 152 van 7 Februarie 1969.

2. Regulasies 3 tot 14 van Deel III word hierby deur die volgende regulasies vervang:

"DEEL III

STAATSTUDIEBEURSE EN -LENINGS AAN STUDENTE

Staatstudiebeurse

3. Die Minister kan die gelde wat deur die Parlement vir studiebeurse bewillig word, aan universiteite vir dié doel toestaan op 'n grondslag wat hy bepaal: Met dien verstande dat sodanige beurse nie aan 'n student aan die Mediese Skool van die Universiteit van Natal toegestaan mag word nie.

4. 'n Raad kan 'n studiebeurs aan 'n student toeken, hetsy hy 'n lening of studiebeurs uit enige bron ontvang al dan nie: Met dien verstande dat die totale bedrag van die toegekende beurse nie die maksimum van die Staatsdiensbeurse van die Staatsdienskommissie te bowe mag gaan nie.

5. 'n Studiebeurs wat nie 50 persent van die maksimum van die Staatsdiensbeurse van die Staatsdienskommissie te bowe mag gaan nie, kan aan 'n student toegeken word wat—

(i) bevredigende bewys lewer van toewyding en van akademiese verdienstelikheid en goeie gedrag; en

(ii) geldelik so behoefte is dat hy nie sonder dié studiebeurs sy studies sal kan voortsit nie.

6. 'n Raad kan 'n studiebeurs te eniger tyd intrek op grond daarvan dat—

(a) die gedrag of akademiese prestasie van die beursohouer onbevredigend is; of

(b) die beursohouer nie langer geldelik so behoefte is dat hy nie sonder die studiebeurs sy studies sal kan voortsit nie.

7. Eise ten opsigte van beurse toegestaan moet voor die einde van die finansiële jaar aan die Sekretaris voorgelê word. Sodanige eise moet nie die totale bedrag aan 'n raad toegeken oorskry nie en moet die studente se name, die studierichtings en die bedrag aan elkeen toegestaan, aandui. Eise moet gesertifiseer word te dien effekte dat die betrokke studente voldoen aan die voorwaardes gestel in regulasie 5 hiervan.

Staatstudieleninge

8. Die Minister kan die gelde wat deur die Parlement vir lenings bewillig word, vir dié doel rentevry aan universiteite beskikbaar stel op 'n grondslag wat hy bepaal: Met dien verstande dat sodanige lenings nie aan 'n student aan die Mediese Skool van die Universiteit van Natal toegestaan mag word nie: Met

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 465

16 March 1979

UNIVERSITIES ACT, 1955

REGULATIONS.—AMENDMENT

By virtue of the powers vested in him by section 28 of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), the Minister of National Education has made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Notice, unless the context otherwise indicates, the expression "the regulations" means the regulations published under Government Notice R. 991, dated 5 July 1963, as amended by Government Notice R. 152, dated 7 February 1969.

2. The following regulations are substituted for regulations 3 to 14 in Part III:

"PART III

STATE BURSARIES AND LOANS TO STUDENTS

State bursaries

3. The Minister may allocate to universities on such basis as he may determine, any moneys voted by Parliament for bursaries to students: Provided that no such bursary shall be granted to a student at the Medical School of the University of Natal.

4. A council may award a bursary to a student irrespective of whether he is in receipt of a loan or bursary from any source: Provided that the total amount of bursaries awarded, may not exceed the maximum of the Public Service bursaries of the Public Service Commission.

5. A bursary not exceeding 50 per cent of the maximum of the bursaries of the Public Service Commission may be awarded to a student who—

(i) has provided satisfactory proof of diligence and of academic merit and good conduct; and

(ii) is in such need of financial assistance that he would be unable to pursue his studies without such bursary.

6. A council may at any time withdraw a bursary on the ground that—

(a) the conduct or academic performance of the holder of such bursary is unsatisfactory; or

(b) the holder of such bursary is no longer in such need of financial assistance that he would be unable to pursue his studies without the bursary.

7. Claims in respect of bursaries awarded shall be submitted to the Secretary before the end of the financial year. Such claims shall not exceed the total amount allocated to a council and shall indicate the names of the students, their courses of study and the amount awarded to each student. Claims shall be certified to the effect that the students concerned comply with the conditions of regulation 5 hereof.

State study loans

8. The Minister may allocate to universities on such basis as he may determine and free of interest any moneys voted by Parliament for loans to students: Provided that no such loan shall be granted to a student at the Medical School of the University of Natal: Provided further that such moneys shall be paid

dien verstande voorts dat sodanige gelde aan 'n universiteit betaal kan word slegs nadat die Sekretaris 'n skuldbewys daarvoor van sodanige universiteit ontvang het; en met die verdere voorwaarde dat daar jaarliks geouditeerde state soos in Deel IV van die regulasies bepaal, aan die Departement voorgelê moet word.

9. 'n Raad kan onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies en die voorwaardes, wat hy stel, 'n lening aan 'n student toeken, hetsy 'n studiebeurs of lening uit enige bron aan hom toegestaan is al dan nie.

10. 'n Lening wat nie 80 persent van die maksimum van die Staatsdiensbeurse van die Staatsdienskommissie te bowe gaan nie, kan aan 'n student toegeken word wat—

(i) bevredigende bewys lewer van toewyding en van akademiese verdienstelikheid en goeie gedrag; en

(ii) geldelik so behoefte is dat hy nie sonder dié lening sy studies kan voortsit nie.

11. Lenings aan studente in dié studierigtings wat jaarliks in die Staatsdienskommissie se Beurskennisgewing gepubliseer word, moet voorkeur geniet: Met dien verstande dat indien daar daarna nog fondse beskikbaar is, studente in enige ander studierigting gehelp kan word.

12. Die bepalinge van regulasie 6 is *mutatis mutandis* op lenings van toepassing.

13. 'n Raad besluit self oor die vorm van sekuriteit.

14. 'n Raad moet self besluit oor die afskrywe van verliese weens wanbetaling of staking van studie weens afsterwe van die student of ernstige verstandelike gebreke. Verliese as gevolg hiervan moet deur die universiteite aangesuiwer word.

15. 'n Raad ontvang 5 persent van die rente-inkomste op lenings vir administrasiekoste en om die afskryf van verliese te dek.

16. (1) Rente teen 'n koers wat die Minister van Finansies van tyd tot tyd bepaal, loop op vanaf die eerste dag van die kalendermaand wat volg op die datum waarop 'n student 'n kursus waarvoor 'n lening goedgekeur is, voltooi of vanaf die datum waarop hy sy studie staak: Met dien verstande dat indien 'n student 'n nagraadse of ander kursus volg onmiddellik na afloop van die kursus waarvoor die lening toegestaan is, die raad die datum waarop rente begin oploop, tot na voltooiing of staking van so 'n nagraadse of ander kursus kan uitstel.

(2) 'n Student kan 'n lening of 'n gedeelte daarvan te eniger tyd gedurende die tydperk wat hy nog studeer, terugbetaal en moet na voltooiing of staking van sy kursus die lening of enige balans met rente terugbetaal vanaf die datum, in die paaielemente en binne die tydperk (hoogstens 10 jaar) wat die raad bepaal.

(3) Lenings kan deur enige voornemende werkgewer, insluitende Staatsdepartement by universiteit oorgeneem word, wat dan die universiteit met die betrokke uitstaande bedrag moet vergoed.

17. 'n Raad moet alle gelde wat hy ingevolge regulasies 8 en 16 (2) en (3) ontvang, in 'n studenteleningfonds stort."

3. Regulasies 15 tot 18 in Dele IV en V word hernoem tot 18 tot 21.

to a university only after the Secretary has received an acknowledgement of debt from such university: Provided further that audited accounts as stipulated in Part IV of the regulations are submitted to the Department annually.

9. A council may, subject to the provisions of these regulations and to such conditions as it may impose, grant a loan to a student, irrespective of whether he is in receipt of a bursary or loan from any source.

10. A loan not exceeding 80 per cent of the maximum of the bursaries of the Public Service Commission may be granted to a student who—

(i) has provided satisfactory proof of diligence and of academic merit and good conduct; and

(ii) is in such need of financial assistance that he would be unable to pursue his studies without such loan.

11. Loans to students for those study courses which are published annually in the Bursary Notice of the Public Service Commission shall receive precedence: Provided that, should there still be funds available afterwards, students for any other study courses may be assisted.

12. The provisions of regulation 6 shall apply *mutatis mutandis* to loans.

13. A council shall decide on the form of security required.

14. A council shall decide on the writing-off of losses in respect of non-payment or suspension of study on account of death or serious mental derangement. Such losses shall be made good by the universities.

15. A council shall receive 5 per cent of the income from the interest on loans for administration costs and to cover the writing-off of losses.

16. (1) Interest determined by the Minister of Finance from time to time shall accrue with effect from the first day of the calendar month following the day of completion by a student of a course for which a loan has been approved or from the date on which he discontinues his studies: Provided that if a student pursues a post-graduate or other course immediately after completion of the course for which the loan was granted, the council may postpone the date of accrual of interest till after completion of such post-graduate or other course.

(2) A student may repay a loan or part thereof at any time while pursuing his studies and shall after the completion or discontinuation of his course repay such loan or any balance together with interest with effect from the date, in the instalments and within the period (not exceeding 10 years) determined by the council.

(3) Loans may be taken over from universities by any prospective employer, including Government Departments, who shall then reimburse the university with the outstanding amount.

17. A council shall deposit in a student loan fund any moneys received in terms of regulations 8 and 16 (2) and (3)."

3. Regulations 15 to 18 in Parts IV and V are renumbered from 18 to 21.

**DEPARTEMENT VAN POS- EN
TELEKOMMUNIKASIEWESE**

No. R. 519

16 Maart 1979

WYSIGING VAN POSWISSELREGULASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 119A (1) (h) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), wysig ek, Frederik Willem de Klerk, Minister van Pos- en Telekommunikasiewese, hierby die Poswisselregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 609 van 29 April 1960, soos gewysig, ooreenkomstig die onderstaande Bylae met ingang van 1 April 1979. Die wysiging word met die toestemming van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika gedoen en is ook in daardie gebied van toepassing.

F. W. DE KLERK, Minister van Pos- en
Telekommunikasiewese.

BYLAE

1. Skrap regulasie 19.

**DEPARTMENT OF POSTS AND
TELECOMMUNICATIONS**

No. R. 519

16 March 1979

**AMENDMENT OF MONEY ORDER
REGULATIONS**

By virtue of the powers vested in me by section 119A (1) (h) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), I, Frederik Willem de Klerk, Minister of Posts and Telecommunications, hereby amend the Money-Order Regulations, published under Government Notice R. 609 of 29 April 1960, as amended, in accordance with the Schedule hereto with effect from 1 April 1979. The amendment is being effected with the consent of the Administrator-General for the Territory of South West Africa and applies also in that territory.

F. W. DE KLERK, Minister of Posts and
Telecommunications.

SCHEDULE

1. Delete regulation 19.

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Dierevoorsorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunststandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Use it.

Don't abuse  it

water is for everybody

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.
11. 'n Posadres is onvoldoende as die toepaslike poskode weggelaat is.

Useful hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.
11. A postal address is insufficient when the appropriate postcode is omitted.

INHOUD

CONTENTS

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 43	Grondwet van die Swart State (21/1971): Instelling van die KwaZulu-ontwikkelings- korporasie Bpk.: Wysiging van Prokla- masie R. 73/1978.....	1	6349
R. 44	do.: Wysiging van die Ciskei Grondwet Proklamasie R. 187/1972.....	1	6349
R. 45	Bemarkingswet (59/1968): Skema vir die reëling van die bemarking van somergraan en somergraanprodukte kragtens die be- markingswet, 1968 en vir aangeleenthede in verband daarmee.....	2	6349
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 479	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegnies, Natal: Wysiging van Siekte- bystandsfondsooreenkoms.....	15	6349
R. 480	do.: do.: Mediesehulpfondsooreenkoms..	17	6349
Doeane en Aksyns, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 484	Doeane en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/614).....	19	6349
R. 485	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/615)..	20	6349
R. 486	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/616)..	21	6349
R. 487	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/586)....	22	6349
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 477	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheids- middels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Wysiging van die regulasie: Koring en rogprodukte.....	22	6349
Handel en Verbruikersake, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 532	Maatskappywet (61/1973): Beperking op aandeel: Intrekking.....	22	6349
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 481	Bemarkingswet (59/1968): Voorskrifte be- treffende rekords en opgawes wat deur meulenaars, vervaardigers en handelaars gehou en verstrekk moet word.....	23	6349
Nasionale Opvoeding, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 465	Wet op Universiteite (61/1955): Regula- sies: Wysigings.....	39	6349
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 519	Poswet (44/1958): Wysiging van Poswissel- regulasies.....	41	6349

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 43	Black States Constitution Act (21/1971): Establishment of the KwaZulu Develop- ment Corporation Ltd: Amendment of Proclamation R. 73/1978.....	1	6349
R. 44	do.: Amendment of the Ciskei Constitution Proclamation R. 187/1972.....	1	6349
R. 45	Marketing Act (59/1968): Scheme for regulating the marketing of summer grain and summer grain products in terms of the Marketing Act, 1968, and for matters incidental thereto.....	2	6349
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 481	Marketing Act (58/1968): Requirements relating to records to be kept and returns to be rendered by millers, manufacturers and traders.....	23	6349
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 532	Companies Act (61/1973): Restriction on shares: Withdraw.....	22	6349
Customs and Excise, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 484	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/614)..	19	6349
R. 485	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/615).....	20	6349
R. 486	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/616).....	21	6349
R. 487	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/586)	22	6349
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 477	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Amendment of regulation: Wheat and rye products.....	22	6349
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 479	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical, Natal: Amendment of Sick Pay Fund Agreement.....	15	6349
R. 480	do.: do.: Medical Aid Fund Agreement..	17	6349
National Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 465	Universities Act (61/1955): Regulations: Amendment.....	39	6349
Posts and Telecommunications, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 519	Post Office Act (44/1958): Amendment of Money Order Regulations.....	41	6349

